

# Reflets

**FESTIVITÉS**

Le mois des lumières / page 33





**DONNER DU TEMPS** aux autres 05  
**[REPORTAGE] UN PLAN ENVIRONNEMENTAL**  
 ambitieux 14  
**[DOSSIER] 2018**, les tubes de l'année 18



**ILS ONT RÉVÉ** leur ville 25  
**JOLIE MAIS PAS** cinquante ! 26  
**DES CONDUCTEURS** et des piétons 29  
**LA ROUTE DES BASTIDES** prend la bonne  
 direction 30



**LE MOIS** des lumières 33  
**[REPORTAGE] NOTRE TERROIR** a du talent 38  
**PORTFOLIO** Palmarès sportif 40  
**CALENDRIER / PERMANENCES / ÉTAT CIVIL** 42

REFLETS LE MAGAZINE DE LA VILLE DE MARTIGUES - MENSUEL  
 DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : GABY CHARROUX  
 CO-DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : HENRI CAMBESSÉDÉS  
 SERVICE COMMUNICATION : VILLE DE MARTIGUES  
 B.P. 60 101 - 13 692 MARTIGUES CEDEX - Tél : 04 42 44 34 92  
 Tous droits de reproduction réservés,  
 sauf autorisation expresse du directeur de la publication  
 CONCEPTION : SEMI.MARITIMA MEDIAS  
 LE BATEAU BLANC BT C - CH. DE PARADIS  
 B.P. 10 158 - 13 694 MARTIGUES CEDEX  
 Tél : 04 42 41 36 00 - fax : 04 42 41 36 13 - reflnets@maritima.info  
 DIRECTEUR DE LA RÉDACTION : THIERRY DEBARO  
 RÉDACTEUR EN CHEF : DIDIER GESUALDI - didier.gesualdi@maritima.info  
 MISE EN PAGE : VIRGINIE PALAZY - virginie.palazy@orange.fr  
 PUBLICITÉ : MARITIMA MEDIAS  
 RÉGIE PUBLICITAIRE : Tél : 04 42 41 36 17  
 IMPRESSION : IMPRIMERIE CCI - 13342 MARSEILLE CX 15  
 Tél : 04 91 03 18 30 - DÉPÔT LÉGAL : ISSN 0981-3195  
 Ce numéro a été tiré à 26 200 exemplaires  
 Reflets est imprimé sur papier Pefc, avec encres végétales  
 Couverture : © François Deléna



# LA CHRONIQUE DE GABY CHARROUX



**JE RÉCLAME  
LE DROIT À LA VIE  
ET À L'ESPOIR POUR  
NOTRE JEUNESSE**

Maire de Martigues

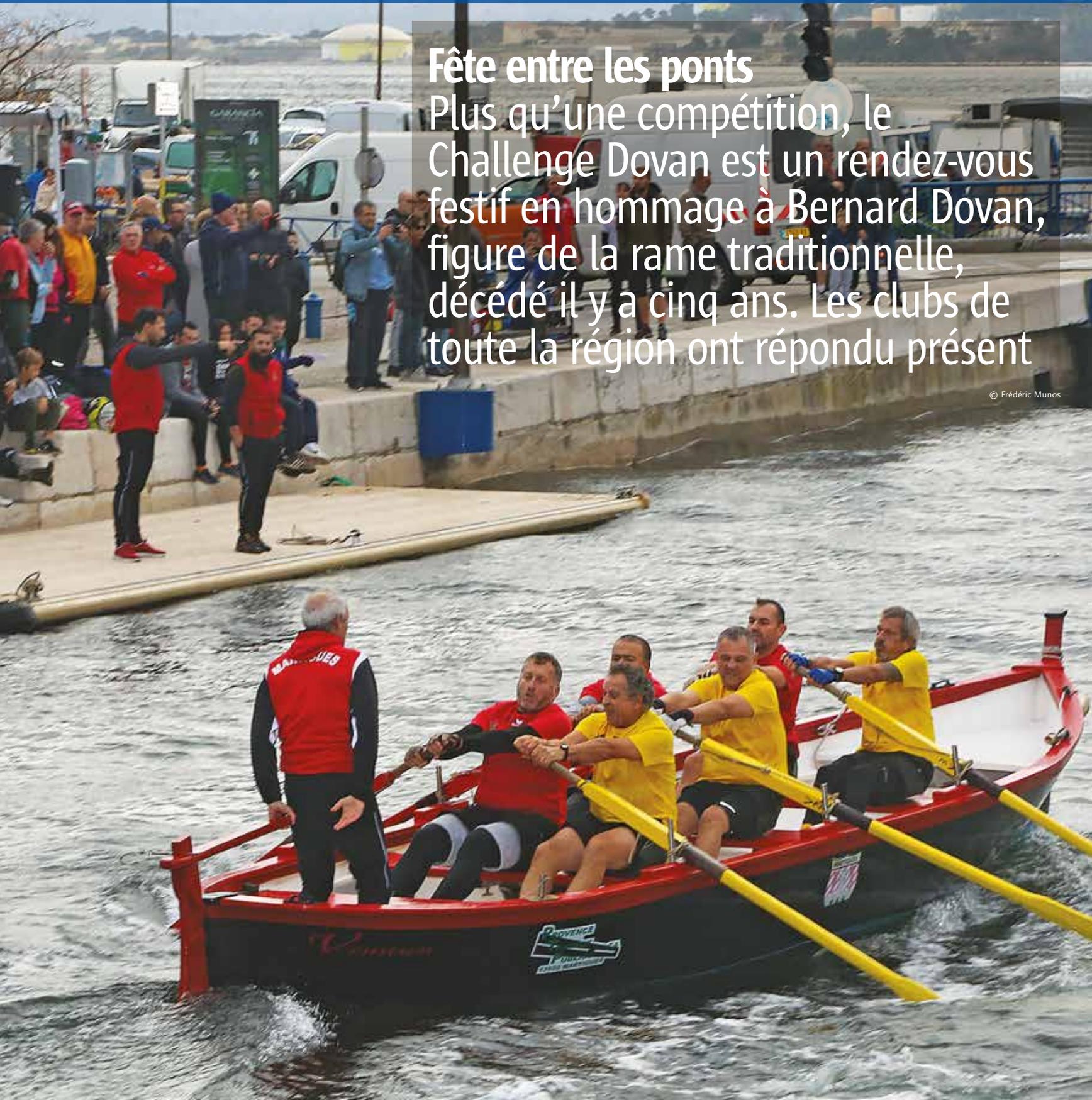
Je ne sais pas à quoi ressemblera ce mois de décembre mais ce que je sais c'est que le mois de novembre qui vient de s'écouler restera comme celui de la colère. La colère, mêlée à l'émotion et à la tristesse de ce qui s'est passé à Canto-Perdrix. Plus qu'un quartier, c'est toute la Ville qui est touchée. Martigues ne vit pas sous cloche et l'enquête dira ce qu'elle a à dire mais ces deux jeunes hommes ne doivent pas être morts pour rien, on ne peut pas laisser tout un pan de cette jeunesse être sacrifiée. Gouvernement, élus, professionnels, citoyens nous devons apporter tous ensemble de vraies réponses aux problématiques qui sclérosent notre société. Est-il acceptable, qu'aujourd'hui, les seuls services publics qui sont encore dans ces quartiers soient municipaux ? Où sont les services de l'État ? Comment peut-on s'en remettre uniquement aux communes alors que dans le même temps on les contraint toujours plus financièrement ? À part des actions de saupoudrage, quelles sont celles mises en place pour l'espoir d'un travail et d'une vie normale ? J'ai le sentiment indigné que la République a renoncé à regarder ces quartiers, à regarder cette jeunesse au-delà du prisme de la seule répression. Nous savons tous que la réponse n'est pas là ou qu'elle est insuffisante, et que c'est tout le modèle économique de notre société qui doit être changé. Le Gouvernement doit entendre la colère, toutes les colères et elles sont nombreuses comme le montre le mouvement des « gilets jaunes » qui réclament eux-aussi un autre modèle, un autre partage des richesses. Le Gouvernement doit se reconnecter avec la réalité, celle qui fait le quotidien des Françaises et des Français. Ici, à Martigues, nous connaissons bien cette réalité et vos préoccupations sont depuis toujours au centre de nos choix politiques. Le service public martégéal est bien au service du pouvoir d'achat et de l'égalité : prix du restaurant scolaire, des repas dans les foyers, des séjours vacances, des CIS, achat de fournitures scolaires pour les écoles, prise en charge du coût de transport des lycéens, gratuité de la médiathèque et maintenant du Site Picasso pour les enfants jusqu'à 12 ans... Nous agissons pour aider toutes les familles, dans le cadre des compétences qui sont les nôtres. À Martigues, nous allons continuer ainsi mais chacun doit prendre ses responsabilités. Le Gouvernement doit entendre les citoyens et les colères. Il doit apporter de vraies réponses et se rappeler le rôle primordial des communes en leur redonnant les moyens d'agir pour l'intérêt collectif au lieu de les étouffer.

# VIVRE LA VILLE ENSEMBLE

Reflets  
MÉTIER

**Fête entre les ponts**  
Plus qu'une compétition, le Challenge Dovan est un rendez-vous festif en hommage à Bernard Dovan, figure de la rame traditionnelle, décédé il y a cinq ans. Les clubs de toute la région ont répondu présent

© Frédéric Munos



C'est le cri commun de toutes les associations solidaires martégaies, Croix-Rouge en tête. « On a besoin de monde, assure Sophie Vallière, l'une des bénévoles. Aussi bien pour le volet social que le secourisme. »

Le discours est le même aux Restos du cœur, au Secours populaire et à Partage. Cette année les besoins sont d'autant plus importants que la Croix-Rouge et Partage ont décidé d'unir leurs forces pour mettre en place des maraudes. Tous les mercredis soirs de l'hiver, un camion et cinq bénévoles feront ainsi le tour de la ville.

« Nous avons identifié trois points où certains dorment dehors ou dans leur voiture, constate Colette Mercier de l'association Partage. Nous avons recensé environ une vingtaine de personnes. Quand il fait très froid, on se doit de faire quelque chose. » Ces maraudes ont commencé le 28 novembre, le camion sillonne la ville.

« Nous apportons de la soupe chaude, de la tisane, du café, explique-t-on à la Croix-Rouge qui fournit le véhicule. Mais aussi des couvertures de survie et des duvets. L'objectif est de casser l'isolement en accordant de notre temps et en apportant un peu de réconfort. »

# DONNER DU TEMPS AUX AUTRES

L'hiver est là et bien là. Pour aider les plus démunis, les associations ont besoin de bénévoles



© François Deléna

Le Secours populaire participe chaque année à de multiples manifestations comme Martigues solidaire et Noël artisanal.

## NOTEZ-LE

En décembre la Ligue des droits de l'Homme organise deux événements à l'occasion des 70 ans de la Déclaration universelle des droits de l'Homme et des 120 ans de la Ligue.

Le **vendredi 7 décembre** à la salle du Grès à partir de 19 h, un concert sera donné au profit du RESF et des militants qui accompagnent les migrants et les sans papiers.

Le **samedi 8 décembre** en salle des conférences de la mairie de Martigues, de 14 h à 18 h, un colloque sur la citoyenneté, l'identité et les migrations aura lieu avec Laurent Mucchieli, sociologue, Claudie Hubert, avocate, Yves Pilant, philosophe, et Alain Barlatier, documentariste (son film *Lettres de Marseille au cher pays de mon enfance* sera diffusé lors de cet après-midi).

## UN REPAS DE PLUS

Ce réconfort, les bénéficiaires en ont grand besoin. « Ce n'est pas évident lorsque l'on vient pour la première fois, poursuit Sophie Vallière. Pousser les portes d'une association comme la nôtre est symbolique. On se doit d'être présent. » Histoire de dédramatiser ce moment que de plus

et les droits sont ouverts en fonction de ce que l'on appelle le reste à vivre. « Nous constatons une hausse des bénéficiaires, précise Colette Mercier. Notamment des seniors. » D'ailleurs, cet hiver, Partage propose un repas supplémentaire les lundis soirs. Et la Croix-Rouge a ouvert il y a peu une épicerie solidaire. « Pour en bénéficier il faut monter un dossier

et les droits sont ouverts en fonction de ce que l'on appelle le reste à vivre. Il faut savoir qu'on peut ouvrir des droits pour de petites durées, conclut la bénévole de la Croix-Rouge. Par exemple, quelqu'un qui a une fin de mois difficile à cause de frais inattendus, peut venir. »

**Gwladys Saucerotte**



© F.D.

## UNE BOUGIE POUR LES PLUS DÉMUNIS

Lors de la Parade d'étincelles, le **8 décembre** à 16 h 30 place Jean Jaurès, les commerçants de la ville proposeront des bougies au prix de 2.50 € minimum pour que les spectateurs puissent s'intégrer à la parade. La totalité des bénéfices sera reversée au Secours populaire.

## MARTIGUES SOLIDAIRE

Le grand concert solidaire revient le **8 février**. Le principe reste le même que l'année dernière : des billets d'entrée contre une denrée sucrée, salée et un produit d'hygiène. « Cela avait été très bénéfique, se rappelle Dominique Garro-Mizzon, présidente du Secours populaire. Il y avait eu une grosse collecte mais l'impact le plus important c'était de partager ce moment festif. » Une initiative portée par la Ville et plusieurs associations. Le programme sera bientôt connu.

# DURÉE DE VIE DOUBLÉE

Le viaduc de l'A55 sortira des travaux en 2020. Et repartira pour 50 ans

**5** ouvrages  
constituent le viaduc.

**4** en béton  
et un métallique.



© François Deléna

Le viaduc, mis en service en 1972, surplombe la ville. Les véhicules traversent le canal à cinquante mètres de hauteur.

L'émotion était vive au lendemain de l'effondrement du pont Morandi à Gênes le 14 août 2018. Les regards s'étaient alors tournés vers le viaduc de Martigues, d'autant plus à la publication par le ministère des Transports d'une liste des ouvrages français dangereux. Parmi eux, le pont autoroutier de Caronte, placé dans la catégorie la plus critique.

Un classement qui pouvait affoler si on ne tenait pas compte d'une note de la ministre Elisabeth

**« La couleur de la structure métallique du viaduc sera le gris lumière. »**

Borne, explique Jean-Michel Palette, Directeur interdépartemental des routes Méditerranée : « Ce classement reflétait l'état avant les travaux engagés en 2012. La note

précisait que le viaduc n'était pas officiellement sorti de cette catégorie parce que l'inspection détaillée n'avait pas encore eu lieu. Elle est programmée au début 2019 ».

Des inspections détaillées qui ont lieu tous les six ans, complétées par des visites annuelles et des contrôles tous les trois ans. Le viaduc de Martigues, avec ses 27 000 m<sup>2</sup>, est le 7<sup>e</sup> ouvrage d'art le plus important de France.

Si sa structure est différente du pont de Gênes, il est équivalent en trafic : 80 000 véhicules par jour, dont 10 % de poids-lourds. Là aussi, le béton précontraint a mal vieilli : « En 2012, la situation était très surveillée, poursuit le directeur de la Dirmed, des systèmes d'alerte et des capteurs de déformation avaient été mis en place. Jusqu'en 2014, nous avons réparé toutes les parties béton et rajouté des câbles de précontrainte ».

Ce travail fini, les professionnels se sont attaqués à la rénovation de la structure métallique du géant de béton et d'acier. Des travaux qui auront duré plus longtemps que

prévu, les aléas de chantier et les prouesses techniques étant à la mesure de l'ampleur de la tâche.



© Frédéric Munos

## PEINTURE FRAÎCHE

La dernière étape débutera en 2019 avec la peinture de la partie métallique : « Ce n'est pas juste un coup de rouleau, sourit Jean-Michel Palette, c'est un décapage et une reconstitution de la protection anti-corrosion, la réfection des soudures et le pontage des fissures ». Le choix de la couleur s'est fondé sur des critères techniques plutôt qu'esthétiques, en concertation avec la Ville. « Après beaucoup de réflexion et de tests, poursuit le directeur des routes Méditerranée, nous avons retenu la couleur gris lumière. Elle se rapproche de l'existant et appartient à la famille de teintes qui se comporte le mieux dans le temps. Avec des couleurs vives, cela aurait trop vite vieilli. Le gris lumière a été testé en Floride dans des conditions météo équivalentes à celles de Martigues avec du soleil, de la chaleur et des embruns, c'est une peinture certifiée. » Un ouvrage de ce type a une durée de vie de 50 ans. « Avec ces travaux, selon les experts, on a la certitude de repartir pour 50 nouvelles années. J'en accepte l'augure, évidemment », conclut Gaby Charroux. **Fabienne Verpalen**

PAYS DE  
MARTIGUES  
TERRITOIRE  
ENGAGÉ

# AGIR POUR L'ÉTANG DE BERRE

Le dossier de candidature au patrimoine mondial fait son chemin. D'autant plus nécessaire après que faune et flore ont souffert cet été

On le sait, le dossier pour l'inscription sera long. « Nous sommes dans un marathon, pas un 100 mètres », aime à dire Jean-Claude Cheinet, président de « Étang de Berre patrimoine universel ». À ce jour, l'association travaille à une étape administrative d'importance : « Définir les critères culturels et naturels sur lesquels nous candidations, précise Nicole Girard, géographe membre du Comité scientifique, pour élaborer la fiche de synthèse de notre demande d'inscription. Cette fiche, appelée Déclaration Universelle, va être déposée en février 2019 auprès de l'État français pour être examinée. Cela prendra

18 mois pour nous dire en août 2020 si l'étang est officiellement candidat à l'Unesco. Démarrera alors une nouvelle étape de relation directe avec l'Unesco pour entrer au Patrimoine mondial ».

## DES MOYENS POUR COMPRENDRE

L'été 2018, lui, a été celui des eaux noircies ou brunâtres et des fonds sans oxygène qui ont provoqué la mort de nombreuses anguilles et palourdes... Les riverains s'en sont émus. « La colère des habitants est légitime », souligne Jean-Claude Cheinet. Depuis plusieurs décennies, on parle de réhabilitation mais on constate que les dérèglements écologiques continuent. » Fort heureusement, le brassage des eaux a repris avec le retour du vent cet automne mais, au Gipreb, on estime qu'il faudra au minimum trois ans pour retrouver les embellies écologiques de ces dernières

**3 ans** minimum seront nécessaires à un retour aux embellies écologiques.

© François Deléens

années. De son côté, le député de la 13<sup>e</sup> circonscription, Pierre Dharréville s'est une nouvelle fois rendu au Ministère de l'Écologie. « Nous avons demandé ce deuxième rendez-vous à la rentrée, explique Pierre Dharréville, afin d'exposer la nouvelle situation de l'étang. Nous avons demandé au cabinet du ministre François de Rugy que des études scientifiques soient lancées sur les phénomènes de cet été. Pour agir, il faut d'abord comprendre.

Si la santé de l'étang mobilise autant riverains et usagers, c'est que c'est un bien précieux que nous voulons tous protéger, nous y sommes attachés. » Et le député de conclure : « La candidature pour l'inscription de l'étang de Berre au Patrimoine mondial voit son intérêt renouvelé. Nous savons que c'est un écosystème fragile. C'est un atout, un bien commun qu'il nous faut collectivement préserver, un véritable enjeu de territoire. » **Fabienne Verpalen**



## LE RECYCLAGE PRIMÉ

La déchèterie de Croix-Sainte est lauréate d'un prix national pour la qualité du traitement de certains appareils



© Frédéric Munos

Climatiseurs, frigidaires, téléviseurs, ordinateurs, la liste de ces équipements électriques et électroniques dont on veut, un jour au l'autre, se débarrasser pourrait être infinie. Et

leurs composants attirent souvent la convoitise, comme l'explique Alice Atay, responsable du service traitement des déchets du Pays de Martigues : « Ces composants ont une

valeur marchande potentielle dans des circuits parallèles ou sur internet. Il s'agit de cuivre, de certains métaux, même un écran cassé peut se revendre 10 euros. » Du coup, le maître-mot à Croix-Sainte, c'est la sécurisation. Vidéo-surveillance, gardiennage en-dehors des heures d'ouverture et surtout, tout au long de la journée, mise à l'abri des appareils dans un hangar fermé. « C'est ce qui donne l'assurance que tous les composants seront effectivement recyclés, poursuit la responsable. Par exemple, réfrigérateurs et congélateurs sont traités à part pour éviter toute fuite de fluides frigorigènes. Une fois aspirés, le reste de l'appareil peut être récupéré en sécurité. »

## PROCÉDURE VERTUEUSE

Depuis 2005, à chaque achat d'équipement recyclable, vous payez une écotaxe. C'est elle qui permet le financement de la filière. Les fabricants de matériel électrique et électronique reversent cette participation aux éco-organismes. « Écologic est le spécialiste

## PRATIQUE

La déchèterie de Croix-Sainte est ouverte du lundi au samedi de 8 h 30 à 19 h. Le dimanche, de 8 h 30 à 12 h.

de ces matériels, précise Alice Atay, il missionne un professionnel qui vient les récupérer quasiment tous les jours puisqu'on est sur une déchèterie où il y a beaucoup de passages. Les déchets sont emmenés dans une usine à Rousset où ils sont démantelés puis recyclés matière par matière. »

Henri Cambessédès, vice-président du Pays de Martigues, ne cache pas sa satisfaction : « Je suis très heureux de voir le grand nombre d'habitants qui viennent déposer ici des matériels que l'on a tout intérêt à recycler, plutôt que de les laisser dans la nature ou dans les ordures ménagères. Je suis aussi fier du travail fourni par les agents qui ont contribué à ce que l'on soit primé, nous sommes un "site vitrine" au niveau national. » **Fabienne Verpalen**

# HOMMAGE À MICHEL DEUFF

Journaliste pour le magazine *Reflets* durant une quinzaine d'années, notre collègue Michel Deuff a eu un accident de plongée fatal à la mi-novembre

*Reflets* est en deuil. Plus qu'un ancien collaborateur, c'est un ami qui vient de disparaître. Un esprit curieux de tout, plutôt gai de nature, s'enthousiasmant pour tout nouveau projet, Michel était un journaliste avec qui il était agréable de travailler, d'échanger, de débattre.

Un homme du nord, des bords de la Manche, qui dans les années 80 a jeté l'ancre à Martigues et y vivait depuis. Entré dans l'équipe rédactionnelle de *Reflets* en 1989, il a été l'un de ceux qui ont fabriqué le ton de ce magazine, tissant des liens avec les habitants, les associations, avec les représentants de divers corps de métiers et, bien sûr, avec la structure municipale, tant en ce qui concerne les agents que les élus. Parce que c'était un homme ouvert, direct, toujours respectueux de l'autre, de l'être humain,

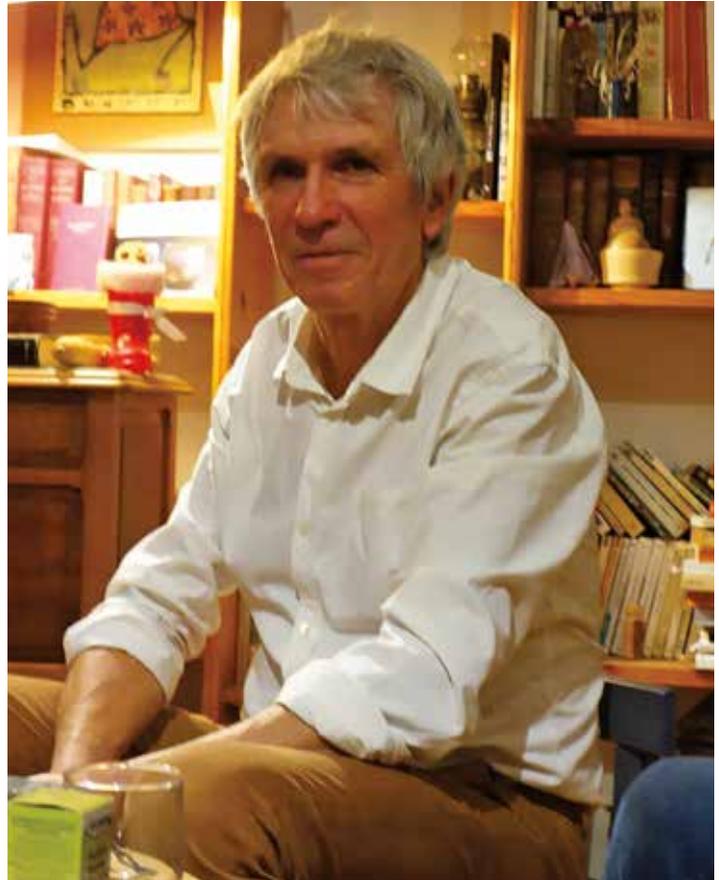
une qualité souvent battue en brèche aujourd'hui. Michel est décédé suite à un accident de plongée sous-marine, payant cher le tribut à son caractère aventureux. Il avait navigué en solitaire tout autour de l'Islande à bord d'un voilier qu'il avait construit lui-même, il avait traversé la France en vélo à plusieurs reprises, il emmenait ses enfants découvrir le monde à deux roues sur les routes d'Europe, infatigable et toujours passionné.

Et l'âge de la retraite n'a nullement freiné son dynamisme. Il touchait aussi aux arts graphiques, quand au fil de ses pérégrinations il trouvait des bois flottés, par exemple, et des détritiques plastiques, il lui arrivait de s'en servir pour composer des œuvres-témoignages de notre temps et de ses maux.

En 2003, Michel a quitté *Reflets* pour être correspondant de

plusieurs magazines nationaux, dont *Le Marin*, car c'était là un domaine de prédilection pour le navigateur amateur, mais éclairé qu'il était. L'équipe de *Maritima* médias s'associe à la douleur de

ses enfants, Frédérique, Raphaël, Pierre, Léopold, de sa compagne Anne-Marie et de tous ses proches, qui étaient nombreux, comme on a pu le voir lors de ses obsèques.  
**Michel Maisonneuve**



© DR



**AUDITION  
CONSEIL**



Lionel ROCHE



Nathalie ROCHE

## l'équipe AUDITION CONSEIL vous souhaite de bonnes fêtes

du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2018

**- 15 %**  
sur tous les accessoires  
d'aide à l'écoute  
sur présentation de ce coupon



**MARTIGUES - L'ÎLE**  
18, quai Jean-Baptiste Kléber - Tél. 04 42 80 56 35  
ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h 30  
et sur rendez-vous le samedi matin de 9 h à 12 h

**PALMARÈS  
Capital  
MEILLEURE  
ENSEIGNE**  
Qualité de service  
2018

**Test<sup>(1)</sup>  
auditif  
gratuit**

**Essai  
gratuit<sup>(2)</sup>  
chez vous**

(1) test non médical (2) sur prescription médicale ORL

### UNE ÉPICERIE SOLIDAIRE

L'épicerie solidaire ouvrira ses portes, en janvier, dans le quartier de Canto-Perdrix. L'association « Pour le développement Local du Pays de Martigues », qui est à l'origine de cette création, poursuit son appel afin de mener à bien ce projet qui aidera 120 foyers en difficulté et ce, tout au long de l'année. Elle a collecté près de 4 000 euros mais en espère le double pour finir d'aménager convenablement le local. L'énergie de quelques bénévoles est aussi la bienvenue pour faire fonctionner ce lieu de vie où seront aussi ouverts différents ateliers : gestion de budget, d'économie d'énergie, équilibre alimentaire. S.A. Plus d'informations sur la page Facebook de l'association ou sur [www.apdlidupaysdemartigues.org](http://www.apdlidupaysdemartigues.org)

### LA CIE GRATTE-CIEL EN RÉSIDENCE



C'est sur l'emplacement des anciens courts de tennis, à côté du gymnase des Salins que s'est installée pendant quelques jours une compagnie d'arts de la rue de renommée internationale : La compagnie « Gratte-ciel ». La Ville de Martigues, qui soutient la création artistique dans l'espace public, leur a mis à disposition ce terrain. Les artistes ont testé leur nouvelle structure funambule, sorte de pont imaginé comme un objet tissé dans l'air. Les habitants, riverains et autres curieux ont pu rencontrer les artistes et assister à leurs répétitions en plein air. Très spectaculaire et très poétique ! C.L.

### RELEVER SA MANCHE ET DONNER SON SANG

L'Établissement Français du Sang organise une collecte à Martigues, le **mardi 11 décembre**. Cette permanence se tiendra à la MJC, de 15 h à 19 h 30. S.A. **Bd Émile Zola, 04 42 07 05 36** [mjc.martigues@wanadoo.fr](mailto:mjc.martigues@wanadoo.fr)

### LES HIPPOCAMPES SE SOUVIENNENT



C'est sous un titre poétique, voire énigmatique que Robert Fouque signe son douzième ouvrage. Dans *Les hippocampes se souviennent, l'enfant à Martigues, le Caducée et les pinceaux*, l'écrivain revient sur sa vie d'homme riche de souvenirs en Provence, à Marseille où il est né mais aussi en Algérie où il a vécu enfant avec ses parents et à Martigues, berceau de sa famille. Ce médecin à la retraite, passionné de peinture et de football, offre en près de deux cents pages une palette de personnages rencontrés dans les rues de la Venise provençale et dans le quartier où il vit depuis quarante ans, Saint-Julien. L'ouvrage est disponible à la librairie L'Alinéa. S.A. [www.robertfouque.fr](http://www.robertfouque.fr)

### LE FESTIVAL DE MARTIGUES DISSOUS



En annonçant que cette 30<sup>e</sup> édition de l'été 2018 serait sa dernière, l'équipe du festival a provoqué de la nostalgie chez de nombreux Martégaux. Mais le sursaut de fréquentation sur le canal Saint-Sébastien ne s'est pas produit. C'en est donc bien fini du festival et les bénévoles réunis une dernière fois en assemblée générale, ont procédé à la dissolution de leur association. La Ville réfléchit à un autre événement culturel à l'été 2019 dans d'autres lieux et avec d'autres acteurs.

Une association « Les temps du monde » a été créée avec des idées qui seront bientôt dévoilées. C.L.

### PRINCIPE DE PRÉCAUTION FACE AUX BOULETTES D'HYDROCARBURES



Martigues, comme d'autres communes du littoral, semble avoir été touchée par la pollution aux hydrocarbures, conséquence de la collision entre deux navires au large du cap Corse début octobre. La Ville a pris un arrêté municipal interdisant la baignade, l'accès pédestre et la pratique d'activités nautiques sur tout le littoral de la commune et ce, jusqu'à nouvel ordre.

Une mesure de précaution liée à la possible toxicité des boulettes d'hydrocarbures repérées en plusieurs lieux comme à la pointe Donnelle près de l'anse de Bonnieu, sur une bande d'une centaine de mètres. Des agents municipaux du Service patrimoine de La Couronne-Carro ont procédé à un nettoyage. La ville de Martigues a déposé une plainte et recommande fortement à la population, si elle devait rencontrer des résidus d'hydrocarbures sur les autres parties du littoral, de ne pas toucher ou ramasser les galettes qu'elle pourrait trouver et d'informer immédiatement la mairie au : **04 42 44 33 33**. C.L.

### IL ÉTAIT UNE FOIS...

Les mercredis 12 et 19 décembre, l'Espace Enfance Famille propose des lectures de contes pour les enfants de 3 à 10 ans. Nombre de places limitées. S.A.

**Maison de tourisme, salle Raoul Dufy, réservations obligatoires au 04 42 44 33 10.**

### LE CCAS SOIGNE SA FIN D'ANNÉE

Le Comité communal d'action social vous convie à plusieurs rendez-vous. **Samedi 8 décembre** : repas de Noël à La Couronne, à 12 h, salle polyvalente. Ouvert aux habitants de La Couronne et Carro. **Mercredi 12 décembre** : à 14 h, grand loto de Noël à la salle du Grès. **Mardi 11 et jeudi 13 décembre** : visite de monsieur le Maire dans les maisons de retraite, un cadeau de Noël est remis à chacun à cette occasion. **Vendredi 14 décembre** : spectacle de Noël « *Diamant Noir* » à La Halle, à 14 h. La distribution des colis aura lieu après le spectacle et se poursuivra du lundi 17 décembre au mardi 18 décembre. À partir du mercredi 19 les colis seront à retirer au bureau du CCAS, au 2<sup>e</sup> étage. Pour les personnes inscrites en mairies annexes de Croix-Sainte, Lavéra, La Couronne, de la Maison pour tous de Saint-Julien, la distribution aura lieu le lundi 17 décembre. (Jonquières le lundi 17 et mardi 18 décembre).

**Mercredi 19 décembre** : repas de Noël dans tous les foyers à 12 h. Les repas seront animés par un orchestre. Un deuxième repas aura lieu le **jeudi 20 décembre** à L'Herminier. **Contact : CCAS – 04 42 44 33 07 – [ccas@ville-martigues.fr](mailto:ccas@ville-martigues.fr)**

### BOUQUET FINAL AU SITE PICASSO

**Jeudi 13 décembre** à 19 h, dans l'Amphi, *Noël Flamenco Jazz* avec les guitaristes Juan Carmona et Louis Winsberg. Sans réservation.

**Renseignements au 04 42 41 38 42.** **Mercredi 19 décembre** à 19 h 30, dans l'Amphi, concert de Noël donné par l'orchestre d'harmonie du Site Picasso dirigé par Guy Badino. Gratuit sur réservation.

Même lieu, **samedi 22 décembre** à 15 h : ballet pour les enfants (à partir de 3 ans), « *Maman je monte au grenier* », chorégraphie de Lætitia d'Anna et Cécile David. Et « *Verveine amphétamine* », chorégraphie d'Isabelle Nicod. Gratuit sur réservation.

**Renseignements et réservations au 04 42 07 32 41.**

# ARRÊTER DE GRILLER

Novembre était le « Mois sans tabac ». Mais être aidé pour cesser de fumer est possible toute l'année

« Je me suis arrêtée du jour au lendemain à cause d'un problème de santé, explique une dame d'une soixantaine d'années au stand installé à l'Hôtel de Ville, mais je n'ai pas eu le choix et maintenant je me sens mal. » « Vous faites peut-être une dépression, il faut venir nous voir », lui répond Mylène Pellier, infirmière spécialisée en tabacologie de l'Équipe de liaison et de soins en addictologie de l'hôpital de Martigues. Une équipe également composée d'un médecin

addictologue et d'une psychologue. Des compétences indispensables lorsque le sevrage suscite de l'anxiété. « Nous participons évidemment à cette campagne du Mois sans tabac, d'autant que lorsqu'on s'est arrêté 30 jours, il serait dommage de reprendre, précise la spécialiste. Cette opération crée de l'émulation, il y a des groupes sur les réseaux sociaux, un numéro d'appel et un coaching gratuit avec une application mobile de Tabac info service.

Mais que ceux qui échouent ne se découragent surtout pas. Ils peuvent venir nous consulter gratuitement et bénéficier d'un accompagnement personnalisé. »

## UNE À UNE

Et cela commence par des questions. Pourquoi je fume ? Pour passer le temps ? Me calmer ? Et celle allumée systématiquement dans la voiture, n'est-ce pas un réflexe ? Si je m'en passais ? « C'est typiquement la cigarette que l'on peut éliminer, reprend Mylène Pellier. Et je dis aux patients : vous pouvez la fumer mais

« Je me suis arrêtée du jour au lendemain à cause d'un problème de santé. »

alors vous vous arrêtez et vous le faites à l'extérieur de la voiture. En général, sur un trajet court, ils préfèrent s'abstenir. » D'autant, et c'est souvent ignoré des fumeurs, qu'un parcours de sevrage n'oblige plus à un arrêt brutal du tabac. Les substituts nicotiques (patchs, gommes, pastilles etc.) permettent de progressivement baisser la consommation. Prescrits sur ordonnance, ils sont désormais

remboursés à 65 % par la Sécurité sociale et le reste pris en charge par les mutuelles. Le docteur Hans Gadelius, addictologue au centre hospitalier, insiste sur l'élément le plus dangereux : « C'est la combustion de la cigarette et donc la fumée. C'est aussi pour cela qu'en consultation nous utilisons un appareil de mesure de la quantité de monoxyde de carbone dans le souffle. Quelqu'un peut fumer l'équivalent de 30 cigarettes par jour en en allumant seulement la moitié. Cela dépend de sa façon de tirer dessus ».

Puis il faudra trouver d'autres moyens d'éprouver du plaisir ou de se détendre. En passant, notamment, par la sophrologie, l'hypnose, la méditation ou le sport. Un cheminement pas à pas vers une existence prolongée, sans toux ni essoufflement... Fabienne Verpalen

## CONTACTS

Équipe de liaison et de soins en addictologie de l'hôpital de Martigues, secrétariat

04 42 43 27 75.

Prochaines réunions d'information les 11 et 18 décembre de 9 h à 11 h, au rez-de-chaussée de l'hôpital à droite de la banque d'accueil.



© Bény Réponny

## CENTRE FUNÉRAIRE MUNICIPAL DE LA VILLE DE MARTIGUES

### LA RÉGIE MUNICIPALE DES POMPES FUNÈRES

- Organisation des obsèques
- Transport de corps avant et après mise en bière
- Chambre funéraire et soins
- Inhumation ou crémation
- Contrat obsèques
- Articles funéraires

### LA RÉGIE MUNICIPALE DU CRÉMATORIUM

- Réalisation d'un hommage personnalisé
- Organisation de la cérémonie (salle omniculture/150 personnes)
- Une écoute et une disponibilité des maîtres de cérémonie
- 6 salons funéraires permettant un recueillement personnalisé
- La gestion et le suivi des cendres du défunt

La Ville de Martigues a fait le choix de maintenir et défendre un service public funéraire de qualité, personnalisé et accessible à tous.



Notre personnel, à votre écoute, vous accueille dans nos locaux  
Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h

Le week-end et jours fériés de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h

**sfm**

SERVICE FUNÉRAIRE MUNICIPAL  
Tél. : 04 42 41 62 50

Quartier de Réveilla - Chemin de Château Perrin - MARTIGUES  
courriel : funeraire@ville-martigues.fr  
habilitation 15.13.113

# HÉROS POUR LA VIE

Des visites guidées de tombes de poilus ont eu lieu dans les cimetières martégaux pour les 100 ans de l'armistice de 14/18

## DES POILUS ÉTIQUETÉS

Au pied de chaque tombe est positionnée une étiquette jaune numérotée. Le numéro renvoie au livret, disponible sur le site internet de la ville, qui retrace l'histoire de chaque poilu. Livret Parcours de poilus morts pour la France – Guerre de 14/18 téléchargeable sur [www.ville-martigues.fr](http://www.ville-martigues.fr) onglet cimetière/fêtes et commémorations ou dans divers lieux comme la médiathèque, l'Office de tourisme ou la mairie.



Nicolas Balique donnant des explications détaillées aux visiteurs, à propos des morts de 14/18, ici au cimetière Saint-Joseph.



Sur chaque tombe figure un nom, un âge et un numéro de matricule. Les visiteurs s'arrêtent et écoutent avec grande attention l'historien Nicolas Baliq qui les guide. À l'occasion des 100 ans de l'armistice de la première guerre mondiale, le public a pu bénéficier de ces visites commentées. « Ils étaient deux cents, explique Maurice Malaval, un visiteur. Ils

sont partis un matin du 4 août, comme ça, la fleur au fusil, pensant s'engager dans une guerre de 3 ou 4 mois tout au plus. » La suite, on la connaît. Les tranchées, la faim, le froid, en un mot l'horreur.

lieu de deuil, souligne Nicolas Baliq. C'est pour cela qu'il y en a dans chaque quartier. Des générations de Martégaux s'y retrouvent et forment notre mémoire collective. » En effet, parmi les visiteurs, rares

sont ceux qui n'ont pas connu quelqu'un ayant participé à cette guerre. « Ce qui est affreux, c'est d'avoir vu partir des jeunes comme ça », regrette Lydia Olive. « Mon arrière-grand-père était marié, il avait des enfants et il a fallu quand même qu'il aille à la guerre. » Ce devoir de mémoire, la municipalité y tenait, pour faire vivre à jamais, ceux qui se sont sacrifiés. Gwladys Saucerotte

**« Cette victoire est aussi une défaite pour toutes ces familles qui ont perdu un être cher. Mais il faut quand même garder ce souvenir. »** Maurice Malaval, un visiteur

### UNE MÉMOIRE COLLECTIVE

« Saint-Pierre est un village qui a payé un très lourd tribut à cette guerre, explique Henri Cambessédès, 1<sup>er</sup> adjoint au maire. Les hommes ont été mobilisés dans l'infanterie. Il y a eu 18 morts, tous âgés d'une vingtaine d'années. Saint-Pierre a perdu ses forces vives. » D'autres quartiers de Martigues ont aussi été très fortement touchés par 14-18. Les cimetières de la Ville en témoignent. « C'est un lieu chargé d'histoire, un cimetière et pas seulement un



Saint-Julien a payé un lourd tribut à ce conflit meurtrier. Hommage des habitants.



Le prochain Conseil municipal se déroulera en séance publique, le vendredi 14 décembre à 17 h 45 en mairie.

# TRIBUNE

## Groupe des élu.e.s Front de gauche et partenaires

La politique du logement social à Martigues ne peut prétendre à elle seule pallier les contraintes chaque jour plus fortes imposées aux bailleurs. De la précarité des ayant-droits qui s'accroît à mesure que les ressources de l'État se déportent des programmes sociaux vers les marchés financiers, à la loi Elan qui prive les bailleurs des ressources nécessaires à la réhabilitation et la construction de logements neufs, une spéculation foncière effarante qui déséquilibre la production de logements, tout cela porte la marque des politiques droitières menées par les gouvernements qui se succèdent depuis des décennies. Malgré tout, les décisions courageuses que nous prenons à Martigues, contribuent à maintenir notre parc locatif à un niveau que les communes environnantes nous envient. C'est ce qui rend furieuse notre opposition municipale, pour le coup unanime à estimer que le logement social, ça suffit, ça ne sert à rien qu'à donner aux ménages modestes des conditions de vie décentes et pire, à favoriser leur implication citoyenne dans l'aménagement de leurs lieux de vie. Pour l'homme qui murmure à l'oreille de Mme Vassal comme pour le farouche opposant de M. Muselier, l'action publique de la commune ne permet pas au Marché de se déployer pleinement. C'est-à-dire de renvoyer ceux qui n'ont rien vers des périphéries incertaines bâties de bric et de broc pendant que l'entre soi bourgeois se déploierait à sa guise dans le centre-ville. Prenant exemple sur Marseille, sans doute. **Nadine SAN NICOLAS, présidente du Groupe Front de gauche et partenaires.**

## Groupe des élus socialistes Europe écologie les verts

Force est de constater que depuis la mise en service des nouveaux horodateurs, le stationnement en centre-ville s'est amélioré et que la rotation plus rapide des véhicules permet de libérer des places. Le faible coût horaire et la 1/2 h gratuite permettent à nos concitoyens de se rendre facilement dans les commerces et les services de nos trois centres-villes. Mais l'accroissement du nombre des véhicules et la géographie de notre commune, qui ne permet pas d'élargir les voies ni de créer des parkings dans l'hyper centre, ne facilitent pas la tâche. Seul le développement des modes doux de déplacement (piéton, cycliste, transport en commun...) doit être privilégié. C'est ce que la municipalité fait depuis des années : schéma directeur cyclable, plan de déplacement piéton, navettes maritime et terrestre gratuites, piétonisation de l'hyper centre, parkings gratuits à 300 m des centres qui pourraient être desservis par des navettes électriques en quelques minutes. Mais seuls le civisme, le respect des règlements et le désir du « vivre ensemble » en partageant l'espace et la route pourront permettre le succès de ces mesures. Souvenons-nous que rouler à 80 km/h au lieu des 50 autorisés ne fait gagner que 4 min dans la traversée de Martigues du nord au sud, et ce sans compter les encombrements, ni les feux tricolores, ni les accidents qui, eux, font perdre du temps et parfois beaucoup plus... **Roger Camoin, adjoint délégué à la circulation, stationnement, déplacements et sécurité routière – Groupe PS-EELV**

## Groupe À l'écoute pour Martigues

Chères Martégales et chers Martégaux : Notre groupe sans étiquette « à l'écoute pour Martigues » vient de se créer et se veut attentif à tous ceux qui veulent nous exposer leurs préoccupations. Nous serons là pour vous aider, si possible, et dans la limite de nos capacités d'élus d'opposition, car nous restons un groupe d'opposition libre de toutes contraintes de direction parisienne. Où va la France ? C'est ce que nous avons entendu lors de nos déplacements auprès de nos concitoyens en plein désespoir. En effet, de nombreuses personnes n'arrivent plus à se loger décemment tant les loyers sont élevés, les salaires bas et les trop nombreuses taxes en constante augmentation (carburant, électricité, gaz, assurance...) pour la bonne cause de l'écologie !! Or, la transition écologique a bon dos quand tout un chacun sait que même pas la moitié de ces nouvelles taxes n'est pas du tout affectée à l'amélioration de l'environnement mais profite aux lobbys financiers. De plus, une énergie privilégiée un jour est bannie le lendemain. Que la grogne générale interprétée par les gilets jaunes à l'heure où nous écrivons ces lignes puisse faire prendre conscience à nos dirigeants, pour l'instant insensibles, que la baisse du pouvoir d'achat devient insupportable pour beaucoup en cette période de fin d'année qui approche à grand pas. Nous vous souhaitons cependant, à toutes et à tous, de très bonnes fêtes de Noël, et un bon bout d'an. **alecoutepourmartigues.@gmail.com**

## Groupe Martigues A'Venir

Mardi 16 octobre, Martine Vassal présentait au grand public l'agenda environnement qui va être mis en place conjointement par la Métropole Marseille Aix Provence et le Département des Bouches-du-Rhône. Une série de mesures pour permettre de changer au quotidien nos comportements alors que les effets du changement climatique que nous avons prévus pour les prochaines générations s'avèrent réels dès aujourd'hui. Avec la puissance que représente le fait d'être à la tête de ces deux institutions, Martine Vassal avance un projet ambitieux d'engager 1 milliard d'€ sur 5 ans. Au cours de ces dernières semaines j'ai pris contact avec la Présidente du Département et de la Métropole pour travailler ensemble à l'application de cet agenda environnemental dans le secteur de Martigues et ses environs. Martigues et l'Étang de Berre constituent un secteur extrêmement stratégique en matière environnementale. Dès aujourd'hui les mesures et la possibilité d'action du Département et de la Métropole doivent se porter vers notre secteur pour faire en sorte que développement économique, emploi et protection environnement constituent les trois piliers de notre avenir. Nous devons tous trouver les meilleures solutions. En aucun cas, la question de l'environnement ne doit être un frein à la lutte contre le chômage et au dynamisme économique. Mieux elle peut et doit en être un allié. Je suis aujourd'hui convaincu que la politique engagée par Martine Vassal et ses équipes va dans le bon sens. **Jean Luc DI MARIA, Groupe Martigues A'Venir – 06 12 46 56 92.**

Suite à la nouvelle composition des groupes politiques annoncée au Conseil municipal du 16 novembre, le groupe À l'écoute pour Martigues a exceptionnellement pu remettre sa tribune le 22 novembre 2018. Les autres groupes, conformément au règlement intérieur du Conseil municipal, l'ont remise le 5 novembre 2018. Les textes de cette page réservés aux différents groupes du Conseil municipal sont publiés sous la seule responsabilité de leurs auteurs.



# UN PLAN ENVIRONNEMENTAL AMBITIEUX

La question de l'environnement est plus que jamais au cœur de l'actualité, le dérèglement climatique et ses conséquences nous en ont fait de récentes démonstrations. Pour une meilleure qualité de vie, Martigues doit identifier l'ensemble des problèmes à résoudre et programmer les réponses à apporter. Le point avec Gaby Charroux

## La problématique environnementale est un vaste sujet, comment l'aborder à l'échelle de toute une collectivité ?

Par une planification responsable, rigoureuse, complète mais aussi capable de s'adapter aux nouvelles normes et contraintes. Les périodes de sécheresse ou de pluies intenses sont, par exemple, de nouvelles données qui s'imposent et que nous ne devons pas sous-estimer. La problématique environnementale ne peut pas être réglée par une succession de petites mesures additionnées, elle doit être pensée dans sa globalité. Même si les compétences des communes sont réduites en matière d'environnement

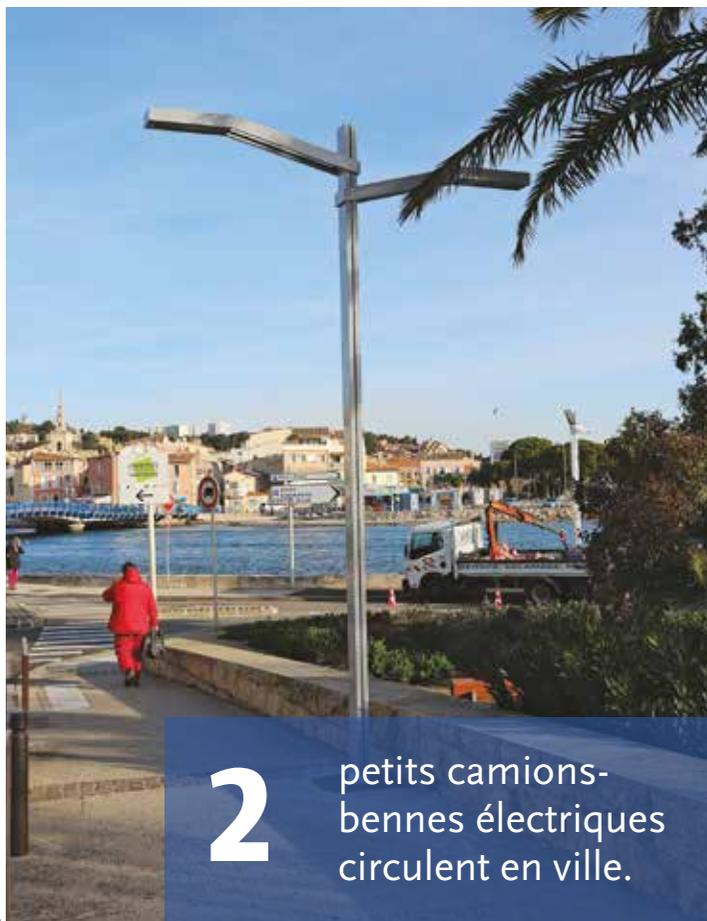
« Depuis mars 2012 le nettoyage des écoles se fait avec des produits d'entretien biodégradables. »

nous portons une politique volontariste. Martigues a toujours planifié ses aménagements et actions à partir d'une vision d'ensemble, elle va continuer ainsi mais en accélérant cette marche vers son intention de ville durable. Aujourd'hui la projection est celle de « Martigues 2030 ». Il faut écrire un plan pour fixer les objectifs à court, moyen et long termes. Et ce plan, nous le voulons ambitieux.

## Quelles sont les thématiques et les compétences à englober dans ce plan ?

Le plan va dégager et cibler des grands axes mais je vais répondre « toutes les thématiques » à votre question car « la donnée environnementale » doit être réfléchie et appliquée partout. Il y a ce qui est visible et mis en avant comme les voitures électriques, le choix des végétaux pour réduire les arrosages de nos espaces verts et ce qui l'est moins comme par exemple les clauses environnementales exigées dans la rédaction de nos marchés publics ou encore le gaspillage alimentaire.





## 2 petits camions-bennes électriques circulent en ville.

### **Vous citez les voitures électriques, où en est Martigues ?**

Actuellement nous avons 5 voitures électriques et 3 hybrides. Le renouvellement des voitures pour le pool Hôtel de Ville et ateliers sud va continuer à se faire avec des électriques mais pour les déplacements de longues distances certains véhicules thermiques seront remplacés par des hybrides. Un système sera prochainement installé pour pouvoir recharger la nuit, durant les heures creuses. Les agents ont aussi quatre vélos à assistance électrique à disposition pour les petits trajets, nous allons développer ce parc et le compléter par l'achat de scooters électriques. Une consultation est en cours pour changer notre train touristique actuel par un train... électrique. Mais attention, il reste encore des progrès à faire car ces véhicules ont aussi un impact sur la pollution. Leur empreinte carbone est très élevée à cause des composants qui entrent dans leur fabrication.

### **Et pour les habitants qui ont choisi ce type de véhicule ?**

J'ai demandé à la Métropole, qui a la compétence de l'installation des bornes de recharge, d'accélérer leur implantation. On devrait avoir 7 bornes doubles d'ici la fin du 1<sup>er</sup> semestre 2019, réparties sur la commune. En fonction de l'usage, on en demandera d'autres ou pas.

### **Les cyclistes ne sont pas satisfaits de la situation locale.**

#### **Le plan prendra-t-il en compte leurs aspirations ?**

Oui évidemment et d'autant plus qu'il existe le schéma directeur cyclable. La configuration de Martigues ne permet pas tout mais on tient compte du vélo à chaque nouveau projet d'aménagement ou de réaménagement. L'ambition est de mailler toute la commune pour les déplacements à vélo à l'intérieur du territoire avec des voies cyclables, des voies vertes et des zones 30 notamment à côté des établissements scolaires. C'est aussi permettre des déplacements sécurisés vers les communes limitrophes.



## LES PLANS DE PRÉVENTION ET DE SAUVEGARDE



- En cas de crise majeure, d'origine naturelle (feux de forêt, neige...) ou technologique (accident industriel) : déclenchement par la Ville du Plan communal de sauvegarde et éventuellement des Plans particuliers de mise en sûreté (P.P.M.S).
- Un Système d'alerte et d'information des populations (SAIP) permet depuis 2009 aux Martégaux inscrits (sur le site internet de la Ville) de recevoir, sur leur téléphone fixe ou portable, un message d'alerte préenregistré donnant les consignes à suivre.
- En cas d'accident technologique majeur, nuage toxique, nécessitant une mise à l'abri : le préfet déclenche le Plan particulier d'intervention (P.P.I) qui alerte la population par l'intermédiaire des sirènes (son montant et descendant de 3 fois 1 mn 41 s) et coordonne les moyens et les actions de secours. Maritima Radio diffuse toutes les informations.
- Concernant la maîtrise de l'urbanisation future, la Ville est engagée dans deux procédures de Plan de Prévention des Risques Technologiques (P.P.R.T), pour le site de Total La Mède et celui de Lavéra.

### **Les équipements publics anciens impactent la qualité de l'air et sont énergivores, que prévoit le schéma ?**

La question ne se pose pas pour les nouveaux, nous appliquons les normes en vigueur. Une partie du bassin nordique sera chauffée grâce à 190 m<sup>2</sup> de panneaux solaires. Pour les anciens, des passages à des modes de chauffage plus propres que le fuel sont programmés chaque année. En 2018 la Halte des Rayettes a été raccordée au réseau de chauffage au bois et la Maison de Croix-Sainte est passée au gaz. En 2019, la Maison de Carro et le primaire du groupe scolaire de Saint Julien passeront au bois.

### L'éclairage public est souvent montré du doigt...

Nous répondons à la législation qui impose la suppression des lampes à décharge au mercure en généralisant la lampe LED lors des rénovations. Des systèmes automatiques permettent de réduire de 30 % la puissance d'éclairage après 23 heures et jusqu'à 5 h du matin. Le parking Ziem sera bientôt éclairé grâce au solaire. Cette rénovation à un coût important mais elle va dans le bon sens et en plus de réduire la pollution lumineuse nous ferons des économies sur les factures.

### Vous parlez d'une projection à l'horizon « Martigues 2030 », comment envisagez-vous la ville de demain ?

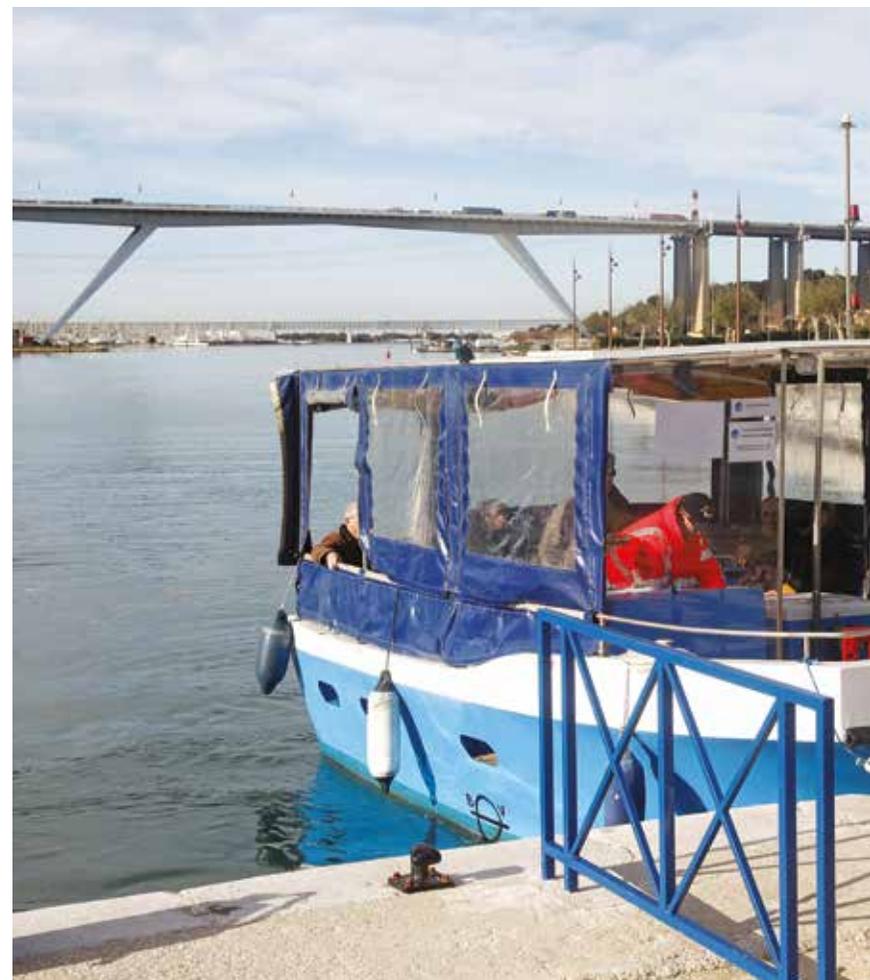
Comme une ville durable et rigoureuse. Nous allons continuer de passer à la loupe nos équipements, nos services mais aussi certaines règles d'urbanisme pour voir si elles sont toujours adaptées. Adaptées aux besoins en matière d'habitat mais aussi aux nouveaux enjeux environnementaux et aux changements climatiques qui s'imposent à tous. Même si, à Martigues, les dernières pluies diluviennes n'ont pas eu

### « La déchetterie de Croix-Sainte vient d'être récompensée pour sa gestion des pièces d'équipements électriques et électroniques. »

les conséquences dramatiques connues dans certaines villes, où des habitants ont subi des dégâts matériels importants. La demande de reconnaissance de l'État de catastrophe naturelle pour les inondations d'août a été rejetée mais la Ville a sollicité un recours gracieux et la reconnaissance pour les inondations du 7 octobre. Nos services informent et accompagnent les Martégaux sinistrés pour qu'ils puissent être indemnisés au mieux.

### Les inondations sont récurrentes à certains endroits...

Une grande partie de notre centre ancien est construit depuis son origine au niveau ou en dessous du niveau de l'eau. Ce contexte local couplé aux pluies intenses et rapprochées n'arrange pas la situation.



J'ai demandé la mise en place d'un groupe de travail technique pour identifier, cartographier les points noirs et proposer des solutions. Ces pluies répétitives ont aussi des conséquences sur les infrastructures, les routes et ont donc un coût pour la collectivité. Le risque inondation aura toute l'attention du Plan environnemental. La Ville a déjà plusieurs protocoles afférant à différents plans de prévention et de sécurisation pour les risques industriels et environnementaux, nous allons les renforcer et en développer d'autres, si cela s'avère nécessaire.

### « Les illuminations de Noël se font uniquement par lampes LED. »

### Quelle place pour l'économie circulaire ?

Martigues doit être engagée, ambitieuse et novatrice en matière d'économie circulaire. C'est nécessaire pour une meilleure qualité de vie mais aussi pour un vrai territoire social et solidaire de notre temps. Chacun doit s'impliquer et se comporter en citoyen responsable. Les enfants sont des éco-citoyens efficaces et ils en font la démonstration dans les restaurants scolaires en luttant contre le gaspillage. Chaque année, près de 8 tonnes de déchets sont valorisées en étant acheminées vers la ferme pédagogique de Figuerolles pour nourrir les animaux. Notre politique alimentaire est respectueuse de l'environnement et de la santé. La part actuelle du Bio dans les assiettes des demi-pensionnaires est de 30 % et nous voulons atteindre dès la rentrée 2019, un pourcentage de 50 % englobant le Bio, les produits labélisés et les circuits courts.

Le projet de ressourcerie dont l'objectif est de donner une deuxième utilité aux objets va également dans ce sens.



« Les bancs du Théâtre de Verdure seront réalisés avec des capsules de bouteilles recyclées. »

### Alors, les Martégaux, plutôt bons ou mauvais élèves en matière de tri sélectif ?

Pas plus mauvais que les autres mais il faut encore améliorer les choses et cela passe par des piqûres de rappel régulières. Ces bons gestes, pour devenir automatiques, doivent s'apprendre dès le plus jeune âge. Une des missions des ambassadeurs du tri du Conseil de territoire est donc d'intervenir auprès de ce public. Avec de nombreux points d'apport volontaire, des composteurs individuels à disposition et trois déchetteries, la Ville est plus que bien équipée. Il est primordial de trier pour réduire la part des déchets ultimes à enfouir dans les alvéoles du Vallon du Fou

### « La lutte contre le gaspillage alimentaire permet de réduire les déchets de 9 tonnes par an. »

et ainsi prolonger au maximum la durée de fonctionnement de notre centre d'enfouissement. Le Pays de Martigues a fait le choix de gérer ses déchets sur son territoire, c'est ça aussi que j'appelle être responsable face aux questions environnementales.

### La candidature de l'étang de Berre à l'UNESCO sera-t-elle inscrite dans le plan environnemental ?

Oui et elle aura une place importante. C'est un projet de longue haleine, nous continuons à avancer avec les communes, les citoyens et les partenaires impliqués sans opposer les activités entre elles. Les questions de pollution et de santé sont au cœur de beaucoup de débats et d'inquiétudes et c'est légitime. Le gouvernement et les services de l'État doivent



prendre leurs responsabilités et dégager l'argent nécessaire pour des études et une vraie solution pour l'équilibre fragile de cette étendue d'eau. Pour autoriser la baignade sur Figuerolles et Ferrières la qualité de son eau est surveillée de près. Nous venons de lancer une consultation pour une « barrière anti-algues » afin de les arrêter dans l'eau avant qu'elles ne s'échouent. On espère une installation d'ici le printemps prochain. La question de l'étang est majeure pour notre territoire. Son inscription à l'Unesco est, j'en suis convaincu, une solution.

### Comment conclure sur une thématique aussi vaste ?

En précisant peut-être que nous sommes très loin d'avoir fait tout le tour de la question. Cette thématique aussi vaste qu'essentielle doit être au cœur des préoccupations de chacun d'entre nous, au quotidien. Pour aider les Martégaux à connaître tous ces enjeux et à devenir des acteurs avertis nous sommes en train d'imaginer un lieu consacré à l'aménagement et à l'environnement car les deux sont indissociables. De même, ce Plan environnemental, dont nous venons de présenter quelques pistes, fera l'objet d'un document complet et détaillé qui sera distribué à tous les Martégaux dans le courant du 1<sup>er</sup> trimestre 2019.

# 2018, LES TUBES DE L'ANNÉE

Du jardin de Ferrières au Palais de justice, du réaménagement des deux entrées de ville au Palais des sports en passant par la gratuité au Site Picasso, Martigues en 2018 a continué à se développer, se moderniser, à offrir aux habitants des prestations toujours meilleures et accessibles à tous. Nous vous proposons un éloquent petit coup de rétro sur l'année écoulée



## ACCUEIL DES TOUT-PETITS À LA MATERNELLE TRANCHIER

En septembre la Ville a mis en place cet accueil des 4/6 ans, en partenariat avec la Maison Méli, pour répondre à un besoin exprimé par les habitants de Mas de Pouane.



© Frédéric Muros

« FERRIÈRES' BEACH »

Un aménagement qui n'a fait que des heureux et qui a rendu le centre-ville encore plus attractif. Avec bientôt un théâtre de verdure qui complètera l'ensemble.



PALAIS DE JUSTICE

Ce nouvel équipement accueille les Prud'hommes, la Maison de la justice et du droit et le Tribunal d'Instance. Son inauguration a eu lieu en juin en présence de la ministre de la Justice, Nicole Belloubet.



UN GYMNASSE FLAMBANT NEUF

Le Palais des sports Robert Bertano a ouvert ses portes en avril dernier. Cela faisait 30 ans que la Ville n'avait pas construit de salle de sports. Celle-ci, implantée sur l'avenue Urdy Milou, propose un millier de places et l'espace idéal d'entraînement et de rencontres pour le Martigues handball.



ENTRÉE NORD

Après le réaménagement de l'entrée sud, achevé l'an dernier, c'est l'entrée nord qui vient d'être embellie, restructurée de façon à réduire la vitesse et permettre les déplacements doux.

LE MIROIR AUX TOURISTES DANS L'ÎLE

Un point info a été installé dans l'ancien tribunal d'Instance cet été, avant le déménagement définitif de l'Office de tourisme vers le cœur de ville.



© Frédéric Munos



FIGUEROLLES REND HOMMAGE À SON CRÉATEUR

Depuis janvier, le parc porte le nom de Paul Lombard. Sans une politique de conservation de sa part, cet espace naturel ne pourrait pas accueillir 400 000 personnes chaque année.

© François Deléna



UN CENTRE FUNÉRAIRE MODERNISÉ

Terminée cet été, l'extension du Centre funéraire a permis d'améliorer l'accueil du public en agrandissant et embellissant l'espace, augmentant la qualité de ce service public auquel tient la commune.



© Frédéric Munos



UN CONCERT QUI FAIT SHOW AU CŒUR

En janvier, Cali foulait la scène de La Halle pour participer à une grande collecte solidaire. Six tonnes d'aliments et de produits d'hygiène ont été récupérées.

© Frédéric Munos



UNE MAISON POUR LES ASSOS DES LAURONS SUR LE PORT  
Un local dédié à la vie associative du quartier a été inauguré.

© Frédéric Munos



© François Deléna



**UN MARCHÉ QUI DÉMÉNAGE**

Ce ne devait être que temporaire, en raison du chantier sur le quai Aristide Briand dans L'île. Finalement, les forains se sont installés définitivement sur la place des Aires à Ferrières.



© Frédéric Muros

**PLUS DE BIO DANS LES CANTINES**

30 % des ingrédients utilisés par la cuisine centrale pour préparer les repas des enfants sont issus de l'agriculture biologique. Ajoutez à cela, 7 % de produits locaux.



**LES PONTS BLEUS REPRENENT DES COULEURS**

Ils font désormais partie du quotidien des Martégaux. En 2018, la municipalité leur a offert une cure de jouvence.



© François Deléna

**LES NOUVEAUX SENTIERS ONT LA CÔTE**

Le réaménagement et l'embellissement de nombreux sentiers de randonnée a amélioré l'offre sur notre territoire.



© Frédéric Muros

**PLACES, SANCTIONS ET VIDÉO**

Depuis mars, le stationnement gênant est verbalisable par vidéo. 35 caméras scrutent les rues de la ville, de La Couronne à Ferrières nord, pour inciter au civisme.

UN QUAÏ QUI BRILLE DANS L'ÎLE

Le quai Aristide Briand a été entièrement rénové. Stationnement, voirie et cheminement piéton mettent la touche finale à la requalification du secteur.



© Frédéric Munos



DANSER, JOUER, CHANTER, ÇA N'A PAS DE PRIX À LA VILLE  
636 enfants de 3 à 12 ans ont bénéficié de la gratuité



MARTIGUES SUR ORBITE

Une ville de cinéma, de tournages et de festival. 2018 a vu au printemps l'organisation du premier festival français du film de science-fiction.

© Frédéric Munos



© Frédéric Munos

KORIAN CAP FERRIÈRES, UNE NOUVELLE CLINIQUE

C'est en juin que s'est ouverte cette structure spécialisée dans les fonctions motrices. Elle propose 100 lits et reçoit près de 300 patients chaque mois.



© Frédéric Munos

PÔLE EMPLOI S'EST INSTALLÉ À CROIX-SAINTE



PICASSO !  
ité mise en place cette année.



**MP 2018 : UN AMOUR À GRANDE ÉCHELLE**

Martigues s'est embrassée et s'est même embrassée lors de la manifestation culturelle *MP2018 Quel amour !* Des spectacles dans les rues, des déclarations, des bals et des performances pyrotechniques et vidéo ont lancé une année de rendez-vous amoureux aux quatre coins du territoire et de la ville. Une jolie parenthèse en ces temps tourmentés.

© Frédéric Munos



FLEURISSEMENT RUE LAMARTINE

© Frédéric Munos



**DANS LA CHALEUR RETROUVÉE**

C'est avec joie que les habitants de Lavéra ont réinvesti leur Maison de quartier après en avoir été privés une année, suite à un incendie sur le chantier de rénovation.

© Frédéric Munos



**LA MÉDIATHÈQUE LOUIS ARAGON TOUJOURS PLUS OUVERTE**

Ses horaires ont évolué vers plus d'amplitude. Elle est accessible tous les jours du mardi au vendredi, matin et après-midi.

© François Deléna



**RIANTES FAÇADES**

Pour fêter les 30 ans du dispositif Martigues en couleurs, la Ville a augmenté ses subventions en 2018. L'occasion rêvée pour les propriétaires et commerçants de se lancer.

© Frédéric Munos



**MARTIGUES SOIGNE SON AFFICHAGE**

La commune a installé des panneaux LCD pour une communication dynamique à ses entrées de ville.

© Frédéric Munos

# VIVRE LES QUARTIERS ENSEMBLE

Reflets

© François Deléna



**Camping paradis, déjà 10 ans**  
La série en plein tournage de la 10<sup>e</sup> saison à La Couronne. Innover dans la continuité, c'est le leitmotiv des scénaristes, pour le plus grand plaisir des comédiens et des téléspectateurs

# ILS ONT RÊVÉ LEUR VILLE

Des dizaines d'enfants ont participé à un grand projet artistique intitulé « Une ville rêvée ». Le résultat de ce travail sera visible vendredi 21 décembre, place Mirabeau, sous forme d'un spectacle chorégraphique et d'une expo

**30**, c'est le nombre d'enfants qui danseront au spectacle du 21 décembre. Mais beaucoup plus ont participé aux différents ateliers depuis des semaines.

Proposer aux enfants d'imaginer leur ville par le biais de la danse, de la musique, de la création numérique, c'est un projet lancé par la Ville et dirigé artistiquement par le Collectif Le Nomade Village, depuis octobre. Mettre en œuvre « Une ville rêvée » a créé une dynamique impliquant les enfants de trois Maisons de quartier, celles de Notre-Dame des Marins, Mas de Pouane et de Saint-Julien/Saint-Pierre, mais aussi de plusieurs écoles et des centres aérés.

Du côté des organisateurs, la Direction culturelle, l'Association pour l'animation des centres sociaux (AACS), mais aussi le service des Espaces publics numériques (EPN) se sont mobilisés. L'opération a obtenu un financement « Politique de la ville » (Métropole, État, Département).

## PLUSIEURS PARTENARIATS

Des ateliers ont lieu depuis plusieurs semaines dans les anciens locaux de la Maison Eugénie Cotton. Là, en contact avec les artistes du Collectif Le Nomade Village et des animateurs, plusieurs

dizaines de 6/10 ans ont découvert que la technologie pouvait être mise au service de l'imaginaire, que danser et battre un rythme est aussi une façon de rêver.

## EN EXPOSITION JUSQU'AU 6 JANVIER

Sophie Bertran de Balanda, responsable de la Direction culturelle, parle d'une véritable « synergie, non seulement entre les Maisons de quartier et les écoles, mais aussi à l'échelle de la ville ». Un enthousiasme partagé par Joël Giraud, qui dirige l'AACS : « Les enfants ont pu sortir de leur contexte, découvrir d'autres quartiers, et travailler sur la création artistique, ce qui est toujours fondamental ».

Philippe Domengie, l'un des deux codirecteurs artistiques du Collectif, avec Virginie Coudoulet-Girard, raconte : « Ce projet s'est écrit pendant qu'on le fabriquait avec les enfants. Nous voulions qu'ils expriment leur vision de leur ville rêvée, et nous avons commencé par leur poser des questions. Ils ont abordé sa réalisation sous plusieurs angles : en utilisant des logiciels générant des formes artistiques, en peignant, en



Travail graphique, formes imaginées, tous ont rêvé leur ville, ici avec Philippe Domengie.

enregistrant leur propre parole, leurs témoignages, et aussi par la musique et la danse ». La partie « visible » de ce travail, sa mise en spectacle, doit avoir lieu vendredi 21 décembre à 19 h, place Mirabeau dans L'île. Musique, danse, effets visuels et sonores, puis les enfants emmèneront le public vers la rue de l'École vieille qui, durant deux semaines, deviendra un lieu d'exposition (dessins, collages, projections, etc.) De quelle ville rêvent vos enfants ? Venez le découvrir, du 21 décembre à début janvier, dans L'île, mais aussi sur un site internet créé pour l'occasion, qui rassemblera un grand nombre des réalisations signées par les artistes en herbe.

**Michel Maisonneuve**  
[www.unevillerevee.art](http://www.unevillerevee.art) ; <http://www.lenomadevillage.com> ; <http://vimeo.com/lenomadevillage> ; <http://www.facebook.com/lenomadevillage>.

## ENTRETIEN AVEC...

Virginie Coudoulet-Girard, co-directrice du Collectif Le Nomade Village  
**Comment crée-t-on une chorégraphie sur une ville rêvée ?**

D'abord, en imaginant la construction du spectacle avec les enfants. Nous avons fabriqué ensemble les jeux de lumière, les sons. Puis on a pensé aussi au froid puisque ce spectacle aura lieu sur une place, il fallait donc que ce soit dynamique, tonique.

## Pourquoi utilisez-vous des baguettes ?

C'est à la fois un jeu sur les percussions, sur la tonicité, sur le son car pour les enfants il s'agit de se faire entendre, de reprendre possession de cet espace de ville, de lâcher de l'énergie, et puis aussi de jouer, tout simplement.



L'abstrait, le figuratif, la narration, mais aussi la danse et la musique, tous les arts pour un rêve.

## JOLIE MAIS PAS CLINQUANTE !

Le Service développement des quartiers a mené une concertation avec les habitants pour imaginer le look et les contours de la future entrée de Boudème

Cela s'est passé de mai à juin, le samedi matin. Les riverains des Deux-Portes, de Boudème et du chemin Nicolas Boileau se sont retrouvés afin de discuter de l'entrée du quartier qui va être bientôt réaménagée. Un projet qui s'inscrit dans une démarche globale de réfection de l'avenue, comprenant la construction d'une nouvelle Maison de quartier. Chaque atelier comptait une dizaine de participants accompagnés de techniciens des Services voirie, déplacement et espaces verts : « On a observé cet endroit qui fait 1 700 m<sup>2</sup> et on l'a commenté, explique Édouard Charrié, chargé de développement social et urbain. Les participants étaient vraiment investis et faisaient des remarques constructives ». Une trentaine de points ont été soulevés allant de l'éclairage à la pente d'un escalier,

l'idée de créer une piste cyclable ou encore de valoriser l'arrêt de bus... « Les habitants sont pertinents, poursuit l'agent municipal. Ils ont avancé l'idée que certains problèmes devaient être définitivement réglés pour mener à bien ce projet. Ils nous ont parlé notamment de l'écoulement problématique des eaux de pluie. »

Le stationnement fait partie des interrogations : « Tout le monde se gare au bord de la route, s'inquiète Maximilienne Richaud, une habitante. La Maison de quartier va amener des gens. Quand ils vont s'y rendre, il faut qu'ils trouvent une place ».

### PRÊTE POUR 2020

« L'espace aux abords de la future Maison de quartier va être optimisé afin d'y créer une dizaine de places, détaille Sandrine Lemire, architecte



Les habitants et les agents de la Ville ont coopéré pour participer à l'évolution du quartier.

de la Ville. Dans un second temps, c'est le parking situé en haut de l'avenue qui sera refait avec la création d'une quinzaine de places supplémentaires. » Globalement, les habitants souhaitent voir améliorer l'image de leur quartier avec une entrée « Jolie mais pas clinquante, accueillante ! », résume Édouard Charrié. Ils veulent de la couleur pour différencier les parties piétonnes de celles empruntées par les voitures et estiment qu'il faudrait moins

de végétation, des essences plus variées et surtout locales (l'arbre de Judée, présent dans le petit square, sera conservé). Ils souhaitent aussi avoir un éclairage harmonieux, plus de corbeilles à déchets, des trottoirs plus larges, et préfèrent des matériaux résistants et faciles à nettoyer plutôt que du beau à tout prix. Cette entrée sera fin prête en janvier 2020 en même temps que s'ouvrira la Maison de quartier. **Soazic André**

## LA GRANDE CLASSE... B !

Le bailleur 13 Habitat va engager un programme de rénovation énergétique et technique dans sa cité des Deux-Portes

« Énergivore », voilà le terme qu'utilise le bailleur pour définir ces onze bâtiments qui constituent le quartier des Deux-Portes, à Jonquières. Construite entre 1950 et 1953, cette petite cité où vivent 95 familles donne quelques signes de fatigue.

Elle fait partie des résidences classées F lors du diagnostic effectué par 13 Habitat, en 2014, sur ses 3 600 logements de Martigues, Port-de-Bouc et Fos-sur-Mer.

« Nous allons passer de F à B, c'est énorme, assure Ruth Boncompagni,

la responsable territoriale 13 Habitat. C'est une chose nécessaire pour le confort de nos locataires. Pour les années 50, c'était une construction de qualité avec de bons matériaux et des appartements bien conçus. Par contre, l'isolation, elle aussi d'époque, exige une révision complète. »

Le bailleur finance sur fonds propres cet investissement qui frôle les 3 400 000 euros. Le programme comprend la réfection de l'isolation (combles, planchers et façades), l'amélioration des appareils de production d'eau chaude sanitaire et de chauffage et la mise en place d'un système de ventilation plus moderne. Des interventions sur les fenêtres et volets sont aussi prévues et les loggias seront fermées.

### UN PLUS POUR L'ENVIRONNEMENT

Le bailleur profitera de cette période de chantier pour rénover et moderniser les façades. Les interventions se feront en milieu habité, sans que les habitants soient obligés de quitter leur appartement. Ce programme de rénovation a été présenté aux locataires : « Un accord locatif a été signé entre eux et 13 Habitat, poursuit la



responsable. Une participation qui ne dépassera pas 12 % du montant du loyer (sans les charges) leur sera demandée. Pour plus de la moitié des locataires, cette hausse s'élèvera à moins de 10 euros par mois. Nous nous sommes engagés à ce que les plafonds des loyers ne soient pas dépassés ». L'objectif, à l'issue de ces travaux, est que les locataires s'y retrouvent en confort mais aussi en réduisant leur impact sur l'environnement. À quand la classe A ? « Dans le domaine de la rénovation c'est impossible à atteindre, conclut Ruth Boncompagni. Il faudrait tout détruire et tout refaire. » **Soazic André**



© Frédéric Muros

## PLUIE, FROID... ET SI ON JOUAIT ENSEMBLE ?

C'était l'idée du Festival du jeu organisé à Canto-Perdrix. Le succès était au rendez-vous

Les fortes pluies d'octobre n'auront pas eu que des conséquences négatives. En effet, d'abord prévue en plein air, la grande après-midi jeu, organisée par La brigade du jeu, se sera finalement déroulée au sein de la Maison Jeanne Pistoun. Mais la fête n'en aura, au final, été que plus folle ! Jeux de société, en bois, de motricité, d'imitation et même jeux vidéo. La Maison de quartier

s'est reconvertie pour quelques heures en ludothèque. « *C'est une très bonne initiative*, se réjouit Vanessa en pleine partie de Morpions avec sa fille Mélodie. *Cela permet de passer un moment avec les enfants différemment.* » Un peu plus loin Djibril, 8 ans, se concentre. Avec son petit frère, ils s'affrontent à Puissance 4. En attendant la fin de la partie, leur papa accompagne la petite sœur à



© François Delina

Une façon de reprendre goût aux jeux de société quel que soit l'âge.



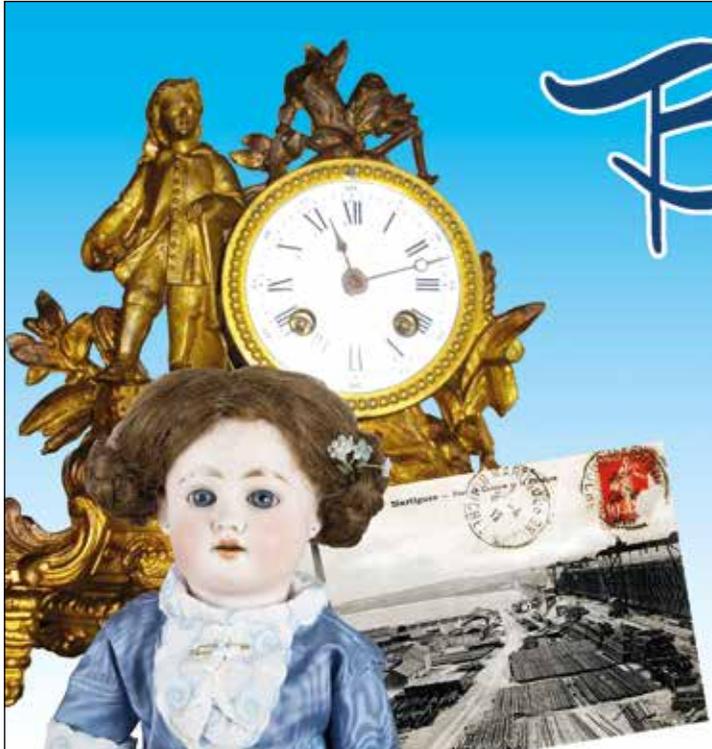
© François Delina

l'étage. Là, les plus petits s'adonnent aux très nombreux jeux d'imitation. Deux petites filles, habillées en cuisinières, font rissoler de faux aliments dans une poêle tandis que deux autres se racontent des histoires à l'intérieur d'un tipi d'indiens.

### LE JEU COOPÉRATIF EST EN VOGUE

« *Nous ce que l'on a préféré c'est quand même les jeux vidéos*, estiment Issa et Gani. *C'est le plus amusant.* » Ce n'est pas ce que dirait Saloua ! Avec sa fille, elle tente désespérément de viser correctement les trous numérotés pour y faire entrer les boules qu'elle lance. « *Ce n'est pas facile du tout*, constate-t-elle. *Cela demande de l'adresse. En tout*

*cas, avec ce temps, organiser cette journée est une très bonne idée. Même si l'on joue avec nos enfants, les jeux de société ne sont pas dans nos habitudes.* » Pourtant, ces derniers semblent revenir au goût du jour. « *De plus en plus de gens jouent, il y a même des cafés jeux qui commencent à refaire leur apparition*, remarquent Vanessa et Patrick, deux animateurs venus des Deux Sèvres et de Gap pour organiser cette après-midi. *Le jeu coopératif est très en vogue, il permet de tisser des liens et on peut y jouer à n'importe quel âge.* » Pour corroborer ces dires, de tous les jeux présents ce jour-là, ceux qui, étrangement, ont eu le moins de succès sont les jeux vidéo ! **Gwladys Saucerotte**



# Brocante Gilles

Quartier de L'Île, face à l'église  
Le Miroir aux oiseaux - Martigues

ACHAT CASH / VENTE

Tableaux - Meubles - Pendules - Tous bibelots anciens  
Toutes collections - Successions  
Débaras de la cave au grenier...

Tél. 06 13 73 09 35

gilles.brocante@laposte.net

ouvert mardi, jeudi, vendredi : 9 h 30 à 12 h / 14 h 30 à 18 h 30  
mercredi et samedi : 14 h 30 à 18 h 30

**UNE VOIE ADOPTÉE  
PAR LA COMMUNE**



À proximité de l'avenue Stéphane Hessel, qui mène à la ZAC de la Route blanche, va être aménagé un nouveau parking. La Ville est en cours d'acquisition d'une partie de la pinède environnante afin d'y créer une cinquantaine de places de stationnement.

Ce parking aura le même aspect que celui construit un peu plus haut sur le boulevard du 19 mars. À noter que le vieux et très gros chêne qui occupe cet endroit, sera conservé. S.A.

**ALLEZ BOUDÈME !**



Le Carré, terrain de foot utilisé par les enfants du quartier, va subir quelques travaux. Ce mois-ci, les équipes techniques de la ville vont changer la clôture qui délimite le terrain. Le pare-ballon va, lui aussi, être changé. Il leur faudra quinze jours pour réaliser cet aménagement dont le coût s'élève à 25 000 euros. S.A.

**DES LOTOS EN VEUX-TU,  
EN VOILÀ LE 9 DÉCEMBRE !**

Le dimanche 9 décembre se tiendront les lotos du Rotary Club Martigues canal Saint-Sébastien, au boulodrome couvert (avenue Urdy Milou), à 13 h : 04 42 07 00 35

Celui de la Boule bleue à la Maison de Saint-Julien, à 16 h (chemin des Boules) : 06 13 57 17 14.

Loto des 60 ans du Comité de quartier des Laurons, à la Maison de Saint-Pierre, à 16 h : 06 70 57 38 44. Loto de world humanity, à 15 h 30, à la salle de la Pomme d'amour, à Croix-Sainte : 07 81 06 62 26. S.A.

**JONQUIÈRES SUD  
L'AUTOMOBILE EN QUESTION**



Au conseil de quartier de Jonquières Sud, en novembre, ce sont les questions de vitesse excessive et de mauvais stationnements qui ont dominé les débats. C'est notamment au niveau de l'ancienne route de Marseille, entre la boulangerie et la Croix de Malte que les plaintes sont remontées. À Fontzarade, c'est l'absence de mur anti-bruit qui a été relevée (à cause de la proximité de l'autoroute), face à un désengagement de l'État qui ne donne guère d'espoirs pour l'avenir. Des habitants ont demandé le prolongement de la ligne 24 jusqu'en limite de commune. Un souhait auquel la Ville veut répondre en envoyant aux riverains un courrier avec coupon-réponse, et après étude, en communiquant cette requête à la Métropole, qui a désormais la compétence des transports en commun. M.M.

**LE PETIT TRAIN DE NOËL**



Se balader et visiter la ville en train, c'est possible. Il sera présent les week-ends : 8 et 9, 15 et 16, 22 et 23 décembre, les mercredis 12, 19 et 26 décembre et les lundis 24, 27 et 28 décembre, de 14 h à 18 h (la dernière rotation est à 17 h 30). Départ de la place des Aires.

Les balades en poneys sont, elles aussi, prévues : en week-end, les 8 et 9, 15 et 16, 22 et 23 décembre. Mais aussi les mercredis 12 et 19. Les horaires sont de 14 h 30 à 17 h 30. Le point de départ est dans la rue Jean Roque. S.A.

**PRÉVENTION POUR  
LES SÉNIORS**

Depuis plusieurs années, des interventions sont organisées par la Direction prévention et accès au droit au sein des foyers et clubs du CCAS. En 2017, des courts-métrages labellisés ministère de l'Intérieur mettant en scène des situations d'insécurité ont été présentés. Ils ont permis d'ouvrir le débat avec une équipe de professionnels et d'évoquer les précautions à prendre pour se prémunir, une initiative appréciée des seniors. Cette année s'ajoutent au dispositif des ateliers de prévention sur l'utilisation de l'outil Internet en collaboration avec les EPN (Espaces publics numériques). À noter, les deux derniers rendez-vous de 2018 : **jeudi 6 décembre** à 15 h, diffusion des courts-métrages au foyer Maunier (Le Grès) et **mardi 11 décembre** à 14 h 30, atelier prévention Internet avec les EPN au foyer l'Oustaou (L'île). F.V.

**GALERIES ÉPHÉMÈRES  
ET EXPOS**



Les Galeries éphémères, tenues par des artistes, des associations et ouvertes à tous, vous attendent au cœur de ville du **4 au 23 décembre**, du mardi au samedi de 10 h à 19 h et le dimanche de 10 h à 12 h. Et du **24 décembre au 6 janvier** du lundi au samedi de 10 h à 19 h et le dimanche de 10 h à 12 h (fermeture le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier)

À l'occasion des fêtes, l'art investit l'Hôtel Colla de Pradines (ancien tribunal d'instance), et s'invite aux préparatifs de Noël. Les salles du rez-de-chaussée accueillent artistes et associations venus vous proposer leurs créations.

Le comité des Œuvres sociales du personnel communal expose des créations des agents du 4 au 16 décembre. Du 4 au 9, Hugues et Eve Mardelle, deux artistes peintres de Martigues, présentent leurs œuvres. Du 4 au 16, ce seront celles de Benjamin Ferrero. Du 11

décembre au 6 janvier, l'association Scrap martégal vous invite à découvrir ses créations et à participer à des ateliers. Du 18 au 23 décembre vous pourrez admirer les photos d'Arthur Mione, Président du Photo Club. Du 24 décembre au 6 janvier, Lydie Jacquemus, alias LiliB, présente ses papiers découpés, marouflés sur les murs. Gratuit. M.M – Renseignements au 04 42 10 82 90.

**UN GYMNASÉ  
PRÈS D'HENRI WALLON**



Lors du conseil municipal de novembre dernier, les élus ont voté pour qu'une partie de l'emprise actuelle du collège Henri Wallon puisse être dédiée à la construction d'un gymnase. Ce nouvel équipement ferait 44 m de long sur 24 de large et comporterait un plateau sportif extérieur de 28 m sur 15. Il serait accessible à la fois par l'intérieur et l'extérieur. Un projet actuellement à l'étude. M.M

**DES ZOMBIES ONT  
ENVAHI LA MÉDIATHÈQUE**



Ils sont venus fêter Halloween avec les enfants de tous âges une journée entière, le 27 octobre dernier. Des divertissements tels que atelier de pâte slime « spécial cerveau », des jeux vidéo et de plateau, la possibilité de se transformer en zombie grâce au maquillage, une conférence sur le thème « *Zombies ; mythe ou réalité* », un escape game, une invasion programmée et la projection du film *La Nuit des morts vivants* de G. Romero. Une journée à hurler ! F.V.

## DES CONDUCTEURS ET DES PIÉTONS

La Ville poursuit l'aménagement de ses axes routiers afin de faciliter le déplacement des usagers

### UNE RUE DE VERDUN PIÉTONNISÉE

Les travaux débiteront dans le courant du premier trimestre 2019. Sur 200 mètres que mesure cette voie, de sa jonction avec le boulevard du 14 Juillet à celle de la rue colonel Fabien, l'enrobé actuel va être complètement enlevé, ainsi que les trottoirs qui n'étaient plus aux normes,

trop étroits et inaccessibles aux personnes à mobilité réduite. Le tout sera remplacé par du béton désactivé et des dalles aux pieds des façades. Un caniveau central sera créé afin de permettre une meilleure évacuation des eaux de pluie. Le petit parking devant la pizzeria va être supprimé pour laisser place à un jardin avec

bancs et plantations et un espace réservé aux cafetiers qui pourront y mettre leurs tables et chaises. Il en sera de même de l'autre côté de la rue, en face de la supérette. Six mois de travaux sont prévus pour réaliser ces aménagements dont le coût s'élève à 850 000 euros.

### ROUTE DE SAINT-PIERRE

Un giratoire va prochainement être créé dans la montée de la route de Saint-Pierre. Les travaux débiteront en mars. Ce giratoire sera construit à la sortie des ateliers municipaux. Il permettra aux agents de rentrer et sortir de manière sécurisée et de réduire la vitesse sur cet axe. La voirie, les trottoirs du temple jusqu'aux ateliers vont être refaits, ainsi que l'éclairage et une piste cyclable sera ajoutée.

### UN GIRATOIRE ATTENDU AU NORD

C'est un projet qui ne pouvait se faire qu'à l'aboutissement de la réfection de l'entrée nord. Le croisement entre les avenues Julien Olive, Francis Turcan et le boulevard Arthur Rimbaud va être doté d'un giratoire. Cet endroit rencontrait des problèmes de sécurité routière : notamment la voie de décélération quasi inexistante pour les voitures voulant s'engager sur l'avenue Julien Olive en arrivant de Turcan. C'est donc un



© Frédéric Muros

giratoire de 37 mètres de diamètre, doté de trois branches, qui va être créé. Ce nouvel aménagement permettra de fluidifier la circulation (rappelons que 30 000 véhicules empruntent l'avenue Francis Turcan chaque jour), d'améliorer la visibilité des usagers et ainsi de réduire le nombre d'accidents. Les feux tricolores alentour seront régulés afin de respecter l'onde verte présente sur Turcan. Cinq mois de travaux seront nécessaires à la réalisation de ce projet dont le démarrage est prévu en 2019. **Soazic André**



© François Dalleria



*Vous souhaitez  
de bonnes fêtes*

**AGENCES  
MARTIGUES**  
[www.era-immobilier-martigues.fr](http://www.era-immobilier-martigues.fr)



12, avenue Calmette et Guérin (face à Font-Sarade)  
**JONQUIÈRES 04 42 130 130**

★ 1, quai Paul Doumer  
**04 42 300 300 FERRIÈRES**

## LA ROUTE DES BASTIDES PREND LA BONNE DIRECTION

Reliant La Couronne à Sausset, cette voie est en mauvais état depuis des années. Sa réfection a été annoncée au Conseil de quartier

« Ah ! » ou « Enfin ! » Les interjections de satisfaction et de soulagement ont fusé dans la salle polyvalente pleine à craquer, une fois la nouvelle dévoilée.

« C'est une route départementale mais la Ville va prendre en charge les travaux », a déclaré l'adjointe de quartier Nadine San Nicolas. Le Département refusait d'engager le chantier alors nous avons signé une convention avec lui. » Pour une question de budget peut-être, mais pas seulement, ajoutait Philippe Leidier, responsable de la voirie :

« C'est un chantier très technique parce que de nombreuses maisons bordent la route et il y a un manque d'emprise en certains endroits pour créer des trottoirs ou installer de l'éclairage. Pour le pluviel, ce n'est pas simple non plus, nous avons peu de points pour évacuer l'eau. Le Département nous cède temporairement la maîtrise d'ouvrage. Nous commençons les études et espérons que les travaux démarreront d'ici la fin de l'année prochaine ».

Si satisfaction il y avait dans la salle, c'est que le mauvais état et l'étroitesse de la route des Bastides ont maintes fois été dénoncés. « Les touristes qui débarquent à la gare l'empruntent à pied avec leurs valises, c'est très dangereux », indiquait un habitant. « Pour les élèves qui attendent le bus scolaire ou en descendent, souvent dans le noir, c'est aussi inquiétant », ajoutait une mère de famille. Ce ne devrait donc plus être, à terme, qu'un mauvais souvenir.

### BILAN ESTIVAL

Celui-ci était également à l'ordre du jour, l'occasion de revenir entre autres sur les nuisances de la saison, chacun admettant qu'elles sont quasiment inévitables même



© Frédéric Munos

L'étroitesse de la route des Bastides a été maintes fois dénoncée.

si les déchets sur les plages provoquent de l'agacement. « On ne peut pas non plus installer une poubelle à côté de chaque parasol, indiquait la présidente du Conseil de quartier. Nous ajouterons des conteneurs enterrés entre l'entrée du parking et la sortie de la plage du Verdon. » Côté anses des Tamaris et Boumandariel, un balisage écologique va être installé en lieu et place de l'existant. « Les blocs de béton reliés aux bouées jaunes sont abîmés ou se sont déplacés dans l'herbier de posidonie, explique Jean-François Gonzales, directeur du parc de Figuerolles et Littoral de la Ville. Il faut rappeler que c'est un

lieu de vie, d'alimentation et de ponte pour de nombreux poissons. Le balisage écologique se fait avec un système de chevilles en acier implantées directement dans les fonds, c'est parfait et ça ne dérange ni la faune ni la flore. »

### ESSAI NON RENOUEVÉ

Pour la première fois, conseils de quartier de La Couronne et de Carro étaient rassemblés en un seul lieu le même jour. Ce qui a donné un programme chargé et une durée allongée. L'adjointe Nadine San Nicolas a annoncé que l'an prochain, les conseils seront à nouveau séparés.

**Fabienne Verpalen**



© François Dillén

## UNE CROISSETTE « MADE IN » CARRO

Cet aménagement du port de Carro devrait être prêt pour l'arrivée des vacanciers de l'été 2019. Il s'agit de refaire les abords du port, du quai du Vent large jusqu'au quai Vèrandy. L'idée est d'améliorer l'aspect esthétique de ce front de mer, pour en faire une promenade agréable. Un chemin piétonnier va être créé et le terrain de boules réaménagé (six jeux seront tracés). Le programme prévoit la réfection de la voie, l'ajout de jardinières et de bancs. Le mur du quai jouxtant le terrain de boules comprendra des assises. L'éclairage va être amélioré ainsi que le réseau pluviel. Un travail avec la Direction départementale des territoires et de la mer est en cours pour perfectionner le traitement des eaux usées et prévenir les pollutions aux hydrocarbures. La rénovation de l'aire de carénage est à la charge du Département et n'entre pas dans le cadre de cette réfection. Cinq mois de travaux et plus d'un million et demi d'euros sont nécessaires à ce projet.



© François Dillén

## LA COULEUR DES ÉMOTIONS

Un atelier de théâtre a été lancé cette année pour les enfants, à Saint-Pierre. On y apprend à jouer, imaginer et aussi à exprimer ce que l'on ressent

Tour à tour, les enfants sont invités à lancer un cube qui comporte, sur chacune de ses faces, une couleur à laquelle est associée une émotion. La colère, la tristesse, la sérénité, la peur... Chacun l'exprime à sa manière. « *Ce qu'il y a de génial avec les enfants, c'est qu'ils sont spontanés,*

*sincères, ils ne se cachent pas* », souligne Julie Rippert. La comédienne martégale anime depuis la rentrée cet atelier de théâtre auquel participent une dizaine de petits du quartier, âgés de 5 à 11 ans. « *Il y a de nombreux objectifs, ajoute Julie. Laisance à l'oral, le fait d'évoluer avec d'autres dans un groupe, de savoir s'écouter, de nourrir son imaginaire.* »

« *Essayez de vous représenter un château dans lequel vous pénétrez, il y a une grande pièce, puis un couloir et au bout de celui-ci, une porte. Vous l'ouvrez et là, qu'est-ce qu'il se passe ? À vous d'inventer la suite* ». Dans cet exercice d'improvisation, les petits sont amenés à créer une saynète en groupe, qu'ils joueront ensuite devant les autres. « *J'aime bien quand on invente l'histoire, qu'on peut faire notre vie* », raconte Marie. « *Et moi j'aime bien faire l'animal* », ajoute Émile. D'ici la fin de l'année, le petit groupe montera sur scène pour présenter au public, parents et famille, une pièce. « *L'ambition de mon association,* » Léa



Les enfants lancent le cube et doivent jouer l'émotion associée à la couleur.



© Frédéric Muros

et la girafe », c'est d'amener le théâtre là où il n'y en a pas forcément, explique la comédienne. Il suffit de définir un espace et de dire là c'est la scène, là les coulisses et là, le public. »

« *Il y avait une vraie demande de la part des parents qui souhaitaient plus d'activités pour leurs enfants, notamment depuis l'arrêt des NAP (Nouvelles activités périscolaires),* souligne Camille Di Folco, de la Maison de Saint-Pierre/Saint-Julien. Cette année, nous avons donc relancé ce secteur avec du théâtre, de l'anglais et du chant pour les plus jeunes, et tout se déroule à la Maison de Saint-Pierre. Seuls les cours d'anglais sont « full » !

**Caroline Lips**

### LES INFOS DE LA MPT

#### SOUTENEZ LE PÈRE NOËL VERT

Vous pouvez soutenir l'action du Secours populaire français en amenant vos jouets d'occasion, mais en bon état, dans les Maisons de Saint-Pierre et Saint-Julien. Le Père Noël vert se chargera de les redistribuer.

#### ENVIE DE FUTUROSCOPE ?

Les Maisons de Saint-Pierre Saint-Julien organisent une sortie familiale au parc d'attractions de Poitiers, du **vendredi 5 au dimanche 8 avril**. Vous pouvez déjà vous inscrire (tarif 300 €/adulte, 200 €/6-11 ans, 150 €/4-5 ans). Pour les détails : **04 42 07 14 61**.

Qu'attendez-vous  
pour prévoir vos  
obsèques ?

**200 €  
offerts**

sur votre devis  
pour toute adhésion  
jusqu'au 15/12/2018\*



**ROC-ECLERC  
PRÉVOYANCE**

roc-eclerc-prevoyance.fr

**2 AGENCES  
PRÈS DE CHEZ VOUS**

**MARTIGUES**  
Boulevard du 14 Juillet  
**04 42 80 48 84**

**PORT DE BOUC**  
Route Nationale 568  
**04 42 40 12 32**

\* 200€ offerts sur votre devis de prestations obsèques pour toute adhésion à un contrat Roc-Eclerc Prévoyance du 14 octobre au 15 décembre 2018. Roc Prévoyance est un contrat d'assurance souscrit par GROUPE ROC-ECLERC auprès d'Assia et Assia Assistance, entreprises régies par le code des assurances, et distribué par Prévoyance F1 (RCS Paris B 492 980 644, 11 avenue du Maine, 75015 Paris ORIAS 07030057). Conditions détaillées en magasin.

## Marché de Noël

Du 8 au 24 décembre, le quartier de Jonquières sera égayé par une vingtaine de chalets qui proposeront moult réjouissances, des spécialités culinaires et des idées cadeaux

**VIVRE LES TEMPS  
FORTS ENSEMBLE**

Reflets

# LE MOIS DES LUMIÈRES

Le compte à rebours avant Noël a commencé. Martigues va baigner dans une ambiance mêlant magie et frénésie des préparatifs. Dans le cœur de ville, dans les Maisons de quartier, dans les écoles... Tour d'horizon des animations

La nouveauté 2018, c'est le coup d'envoi des festivités donné le 8 décembre avec un grand spectacle intitulé *Fais des lumières*. Un conte poétique, création originale construite par plusieurs dizaines d'habitants et d'artistes dont Thierry Pierras, plasticien.

Le rendez-vous est donné à 16 h 30 sur la place Jean Jaurès à Ferrières pour le départ de la parade illuminée qui fera un arrêt sur le Cours avant le bouquet final dans le quartier de Saint-Roch à 19 h 45.

« Cette année encore, le calendrier des vacances scolaires ne nous est pas favorable, déplore Saoussen Boussahel, élue déléguée au commerce et à l'artisanat. Noël arrive très vite après le début des vacances donc nous avons décidé de mettre l'accent sur les animations gratuites les mercredis et les week-ends qui précèdent. » En plus de la programmation dans les Maisons de quartier, dans les structures culturelles, les écoles ou les établissements de la petite enfance... Le cœur

de ville sera particulièrement ciblé. L'île accueillera la patinoire familiale tandis que Ferrières sera le point de départ des balades en calèche ou en petit train. La vingtaine de chalets de Noël s'installera sur l'esplanade des Belges à Jonquières, du 8 au 24 décembre. Les petits pourront évidemment compter sur les manèges et faire la fameuse photo aux côtés du père Noël, dans son chalet sur la place Gérard Tenque, avant le défilé des rennes dans les rues de Jonquières, les 23 et 24 décembre. Les commerçants, pour lesquels la période représente une grande partie de leur chiffre d'affaires, ont été associés aux festivités.

## SOUTENIR LE COMMERCE LOCAL

Le programme de leurs animations est à retrouver sur leur page Facebook. On pourra par exemple poster sa lettre au père Noël dans une boîte installée à Ferrières par un opticien ou encore participer à un atelier de fabrication de biscuits de Noël

chez un restaurateur de L'île. Nelly Peth, la présidente de l'association de commerçants « *Les vitrines de Ferrières et de L'île* », explique : « On a eu beaucoup de retours de la part de nos clients qui trouvaient qu'en dehors des temps forts, la ville et ses rues manquaient un peu de magie. On a demandé à la mairie de mettre l'accent sur la décoration et de notre côté on apporte un soin particulier à nos vitrines ».

Plus de 450 cadeaux seront également offerts aux clients par l'association. Un véritable travail d'équipe. « Notre objectif est d'offrir de beaux moments, de légèreté, de magie et de joie aux enfants et aux plus grands, et aussi de soutenir les professionnels du centre-ville qui ont besoin de nous, insiste Saoussen Boussahel. J'invite tous les habitants de Martigues et d'ailleurs à venir y faire leurs courses de Noël pour soutenir le commerce local. »

Caroline Lips

## CALENDRIER DE NOËL

### Samedi 8 décembre

À 15 h 30, départ de la randonnée à l'Office de tourisme. (cf. encadré p. 34)  
À 16 h 30, parade d'étincelles orchestrées par le plasticien Thierry Pierras. Départ place Jean Jaurès jusque sur le Cours, place du 4 Septembre.

À 17 h 30, la Maison Eugénie Cotton présentera deux chorales, celle des enfants du centre de loisirs et celle des adultes. Puis départ pour Saint-Roch pour assister au spectacle *Fais des lumières*.

1 rue colonel Denfert

04 42 80 36 44

À 19 h 30, la Maison de Saint-Roch accueille le grand spectacle conçu par l'artiste Thierry Pierras et les bénévoles : *Fais des lumières*, au lieu dit Le cratère.

Allée Edgar Degas

04 42 49 34 00

À 15 h, à la médiathèque, spectacle de marionnettes et de chansons pour les enfants (+ de 6 mois), *Lumi sur les traces du père Noël*.

Réservation : 04 42 49 49 02

À 16 h, José Lleixa chante Jean Ferrat, salle Raoul Dufay.

Réservation au 06 76 28 17 02

Participation libre

### Dimanche 9 décembre

Le CIQ de Saint-Pierre organise un concert avec l'ensemble Maillane, dans l'église à 17 h. Au programme le *Livre de l'abbaye* de Montserrat, Bach, Stravinsky, Kodaly et Ohana.

Participation libre

### Mardi 11 décembre

La Maison Pistoun attendra les enfants de l'école Desnos à 16 h 30 pour leur offrir un goûter. Il sera possible de faire une photo avec Le Père Noël.

À 17 h 30 suivra un spectacle d'arts de rue. Rue Robert Desnos 04 42 49 35 05

### Mercredi 12 décembre

Pour les enfants, visite de l'exposition d'Alejandro Guzzetti et atelier de création d'une installation éphémère.

Musée Ziem, 14 h. Autre visite le 19 décembre à 14 h.

Inscription au 04 42 41 39 60.



© Frédéric Mures

#### Judi 13 décembre

La Maison NDM attendra les enfants à 16 h 30 à l'école Di Lorto. Échassiers, jongleurs et musiciens mèneront une parade jusqu'au terrain d'évolution où ils réaliseront un spectacle. Il y aura aussi un petit marché de Noël. La ferme pédagogique sera présente avec quelques animaux. Stand maquillage, structure gonflable et combat de sumo sont prévus ainsi qu'un coin gourmand.

**Bât le Drakkar, allée André Malraux, 04 42 49 36 00**

#### Vendredi 14 décembre

À 16 h 30, le Comité des fêtes et la Maison de Lavéra aidés des parents d'élèves et de l'école organisent devant et dans l'établissement Alain Lopez, diverses animations : un marché de Noël, une chorale et pour accompagner le tout, un moment gourmand et convivial.

**Avenue Raymond Simi**

**04 42 81 11 11**

Un spectacle totalement déjanté, *Histoire d'eau*, sera présenté à la Maison de Carro, à 18 h, avec la compagnie Nickel Chrome. Crêpes, chocolat et vin chaud seront servis.

**04 42 49 61 30, Maison de quartier, Traverse des pins**

La Maison Pistoun organise, sur la place commerçante de l'Escaillon, une collation pour les riverains, le tout accompagné de musique avec la formation Méli-Mélo.

#### Samedi 15 décembre

Spectacle de marionnettes, contes et chants (+ de 3 ans) intitulé *Le petit facteur de Noël*.

Deux séances prévues, 15 h et 16 h (durée 30 mn)

**Médiathèque, sur réservation :**

**04 42 49 49 02**

À 15 h 30, cinéma Jean Renoir, *Mimi et Lisa, les lumières de Noël*.

(2<sup>e</sup> séance le dimanche 16, à 15 h)

Les Rameurs vénitiens associés aux commerçants de Martigues organisent l'arrivée du Père Noël entre les ponts bleus, à 15 h 30. Fanfare et animations égayeront ce débarquement.

À 21 h, veillée calendale proposée par la Capouliero, salle du Grès.

Spectacle, cacho-fio, chants et contes de Noël, Pastorales et 13 desserts vont régaler le public.

**Site Picasso, Lacapouliero.fr**

#### BALADE DE NOËL

Le 8 décembre, l'Office de tourisme organise sa randonnée d'hiver pour admirer les illuminations de la ville. Le rendez-vous est posé, à 15 h 30, devant l'Office.

S'ensuivra une balade de 9 km qui durera trois heures et demi ponctuée de cinq arrêts dans des lieux emblématiques. Un jeu de piste sera aussi proposé avec, pour final, le spectacle *Fais des lumières* qui se déroulera dans le quartier de Saint-Roch et qui marquera le début des festivités de Noël dans la ville. Cette randonnée est tout public, enfants et adultes. Son prix est de 1,50 euro. Inscriptions à l'Office de tourisme et à son point accueil dans la galerie d'Auchan, ou bien encore sur son site internet. S.A.

**Maison du Tourisme**

**04 42 42 31 10**

**[www.martigues-tourisme.com](http://www.martigues-tourisme.com)**

#### UN CHŒUR À SAINT-GENEST

Le chœur philharmonique de Martigues se produira le vendredi 21 décembre, à 20 h 30, dans l'église Saint-Genest. Et c'est sous la baguette d'un nouveau chef de chœur, Emmanuel Trenque, actuel chef de chœur de l'opéra de Marseille. Avec lui, une cinquantaine de chanteurs et chanteuses ont travaillé plusieurs extraits de *Orphée et Eurydice* de Christoph Willibald Glück et les *Pêcheurs de perle* de Georges Bizet mais c'est avec Vivaldi et son *Magnificat* que les murs de l'église et le cœur du public va résonner de concert ce soir-là. Le répertoire de Noël sera aussi joué à l'orgue.

**Église Saint-Genest**

**Quai Alsace Lorraine**

**Quartier de Jonquières**

**07 86 60 16 91**



© François Deléna

© François Deléna

#### C'EST LA FÊTE AU RESTO !

Le 21 décembre, les écoles fêteront Noël avec des restaurants scolaires décorés et un repas de fin d'année concocté par la cuisine centrale. Foie gras, toasts, poulet sauce Noël, gratin dauphinois, clémentines et gâteaux chocolat et orange faits maison ! Les salles de réfectoire seront réorganisées afin de faire de grandes tablées conviviales, avec en prime musique et brouhaha autorisés !



© Frédéric Murens



### LES RIRES DES ENFANTS

Le Festival d'humour 100 % local, le MDR (Martigues du rire), innove en cette fin d'année avec la première édition du MDR des minots, les 22 et 23 décembre. Un festival rien que pour les enfants. Quatre spectacles sont programmés à la salle Jacques Prévert. Le 22 décembre, à 10 h : « Tinta et le livre enchanté » pour les 9 mois à 4 ans, raconte l'histoire de Tinta, la petite postière du Père Noël qui a perdu son doudou. À 15 h 30, « Le conte improvisé » s'adresse aux 4-10 ans. Les enfants seront invités à participer activement, par leurs idées et leurs dessins, à la création de ce conte en « live », guidant les comédiens dans une improvisation où tout peut arriver... Pour les plus grands encore, le 23 décembre à 10 h, « L'Orange de Noël » ou l'histoire de Titouan. Un jeune garçon qui, au matin de Noël, ne trouve comme cadeau qu'une orange, et qui va tenter de comprendre pourquoi en se rendant en Laponie. Et enfin un spectacle pour les tout-petits de 9 mois à 4 ans : « Comme ci comme ça ». Un voyage au pays des émotions pour les reconnaître et apprendre à les apprivoiser au détour de chansons. Avant et après les représentations, le Père Noël ouvrira sa cabane pour des photos, concerts de lutins, maquillage, jeux et loisirs créatifs. Pour les petites faims, des pâtisseries, bonbons et



boissons chaudes seront proposés dans le « food truck » installé sur le parvis du théâtre Prévert. C.L.  
**Billetterie, infos et réservations à la librairie L'Alinéa, 12 traverse Jean Roque. 04 42 42 19 03.**  
**Tarifs : spectacles de 9 mois à 4 ans, 6 euros et 9 euros pour les spectacles de 4 à 10 ans.**



### Mardi 18 décembre

À 18 h, la Maison pour tous de Saint-Julien, Saint-Pierre et des Laurons propose *Histoire de fou*, par la compagnie La grande ourse. Le Père Noël sera présent.

**04 42 07 14 61**

La Maison de Croix-Sainte et l'école Daugey fêteront Noël ensemble. À 17 h, vente d'objets fabriqués par les enfants, puis spectacle de la compagnie Nickel Chrome, chocolat et vin chaud, avec bien sûr le Père Noël !

**04 42 42 00 26**

La Maison Méli organise, avec le Père Noël et ses lutins, une distribution de papillotes dans le quartier du Mas de Pouane.

**04 42 49 36 06**

### Mercredi 19 décembre

Lecture de contes avec la compagnie Carro en scène, à la librairie L'Alinéa. Deux séances prévues : à 9 h 30 et à 10 h 30 (réservation indispensable).

**Billetterie à L'Alinéa, 12 traverse Jean Roque, 04 42 42 19 03**

À 15 h, quatre musiciens déguisés en Père Noël vont déambuler dans la Maison de Jonquières en jouant des musiques de Noël.

Un manège écolo sera installé.

**Place du 8 mai 1945**

**04 42 07 06 01**

### Vendredi 21 décembre

À 19 h, spectacle *Ma ville rêvée*, par le Collectif Le Nomade Village et les enfants descentres de loisirs et de quatre écoles de la ville. Place Mirabeau.

### Samedi 22 décembre

De 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, atelier relooking de vêtements pour fêter Noël. Atelier maquillage pour se faire belle ou beau pour Noël, dès 8 ans, de 15 h à 17 h.

Atelier d'aromathérapie pour fabriquer son brumisateur aux senteurs de Noël, de 15 h à 16 h 30. **Médiathèque, réservations au 04 42 80 27 97**

### Dimanche 23 décembre

À partir de 18 h, spectacle lumineux les *Amants Flammes* à Jonquières.

### Samedi 29 décembre

De 15 h à 16 h 30, atelier d'aromathérapie à la médiathèque ou comment fabriquer soi-même son sel de bain. **Réservations au 04 42 49 49 02**



## PORTRAIT DAVID BOUTTIN

**Auteur et réalisateur martégal, il est sélectionné pour le César du court-métrage**

Adolescent, il fréquentait Le Palace, alors installé sur le Cours et collait sur les murs de sa chambre tout ce qui avait trait aux films qu'il aimait. « *Ce monde me fascinait et pourtant je ne me projetais pas. C'est seulement au lycée Langevin, quand un copain me parle d'une école spécialisée, que j'apprends qu'on peut apprendre à faire du cinéma.* » Il ne s'en privera pas. Direction Aubagne à la faculté Aix-Marseille. Et même si ce n'était pas son premier choix, il démarrera comme régisseur. Dix ans à prendre en charge la logistique des tournages : décors, restauration, hébergement. « *Dès ma première immersion dans ce monde, j'étais au paradis* », se souvient celui qui est né à l'hôpital de L'île en 1973.

« *En parallèle de mon travail, j'ai continué l'écriture et la réalisation débutées en 1998 avec deux courts-métrages sélectionnés et diffusés par Canal+.* » C'est à cette époque que nous l'avons rencontré et interviewé une première fois, dans la mythique droguerie de sa grand-mère, rue Gambetta à Jonquières. « *On me demande encore régulièrement si je suis le petit-fils de Madame Bouttin.* »

Courts-métrages et documentaires s'enchaînent, les prix aussi. En 2000, il réalise *Douce France*, avec Sami Bouajila. Primé dans plusieurs festivals, ce film, dont le sujet est l'intégration, a été diffusé en Afrique du Sud, lors d'une conférence de l'ONU contre le racisme.

En 2005 il quitte le métier de régisseur pour celui de réalisateur. David s'intéressera aussi au paradoxe de l'étang de Berre entre nature et industries avec *Une seconde nature*, en 2009. Remporte en 2015 la Mention Spéciale du Jury lors de la 5<sup>e</sup> édition du *Nikon Film Festival* pour *Je suis un Migrant*. *Boomerang*, son dernier court-métrage, a été sélectionné dans plusieurs festivals dont Locarno et Clermont-Ferrand.

« *Je n'ai jamais eu l'impression de ramer pour faire ce que j'aime.* »

Son dernier bébé, coup de cœur du *Short film corner* au Festival de Cannes 2017, est désormais dans la sélection des Césars. Vingt minutes, cinq jours de tournage avec une douzaine de personnes mobilisées, *Boomerang*

**« Je m'inscris dans le paysage du cinéma martégal, celui de la lutte, que l'on retrouve dans *Toni* de Jean Renoir et l'œuvre de Paul Carpita. »**

raconte une tranche de vie de Paul Durbec, interprété par Nicolas Devanne. « *J'aime les gens normaux qui n'ont pas une vie rêvée. Mon personnage est dans la galère mais il est digne, je ne suis jamais dans la caricature ni le misérabilisme. Au contraire, il y a toujours matière à espoir.* » Le jeune quadragénaire se félicite de faire partie des 24 réalisateurs de courts-métrages choisis par l'Académie des Césars. Ses 4 000 membres feront un premier tour de votes en janvier et ne retiendront que cinq films. *Boomerang* y sera-t-il ? C'est tout ce qu'on lui souhaite. Réponse le 22 février salle Pleyel à Paris. « *Ensuite, je vais toucher au but avec mon premier long-métrage, en cours d'écriture et dont le tournage se fera l'an prochain. On y retrouvera le personnage de Paul Durbec, plongé cette fois dans le monde des saisonniers agricoles.* » **Fabienne Verpalen**

## DES CONTES POUR CLORE L'ANNÉE CULTURELLE

Le Service ville d'art et d'histoire clôture une année riche en initiatives



Atelier avec les enfants lors de la venue de l'artiste Jacques Vimard.

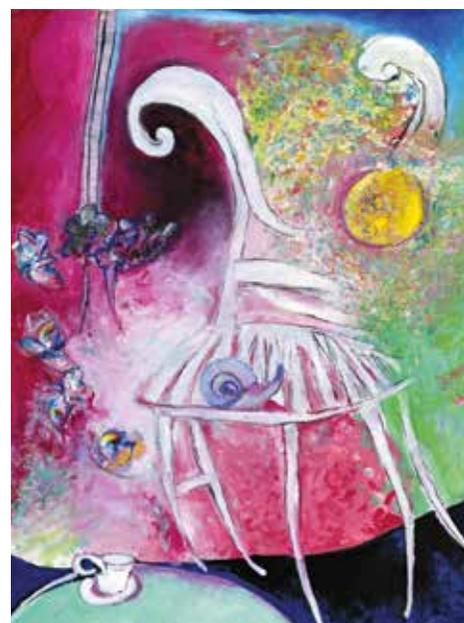
Expositions, conférences, concerts, ateliers avec des enfants, c'est un riche panel d'activités et de découvertes que propose le Service ville d'art et d'histoire, tout au long de l'année. Pour ces fêtes de fin d'année, le service a noué plusieurs partenariats afin de proposer divers types d'activités. Ainsi, mercredi 26 décembre

à 14 h, à la Galerie de l'histoire, une présentation intitulée *Oh mon bateau !* permettra aux enfants de découvrir divers types d'embarcation d'hier et d'aujourd'hui, et de fabriquer leur propre navire à partir de collages.

Jeudi 27 décembre à 14 h, à la Cinémathèque Gnidzaz : lectures de contes suivies d'une projection de petits films. Le même jour à 17 h : visite familiale nocturne de la chapelle de l'Annonciade. Des lectures de contes sont prévues aussi jeudi 3 janvier, 14 h, à la Cinémathèque, puis vendredi 4 janvier, 14 h, à la Galerie de l'histoire.

### UN DON À L'ÉCOLE MADDY CHAUVÉ

Parmi les temps forts de l'automne, notons l'exposition, salle de l'Aigalier, des œuvres de Jacques Vimard, un créateur qui avait donné l'une de ses réalisations à la Ville de Martigues, en 1983. Un travail pictural que l'on peut toujours admirer dans la salle des mariages de la mairie. Lors de la venue de l'artiste, plusieurs ateliers se sont déroulés avec des enfants. Cet événement a



*Chaise et soleil*, l'un des tableaux donnés à Martigues.

débouché sur le don de deux œuvres de Vimard, *Chaise et soleil*, et *La visite*, à l'école Maddy Chauvé, célébré publiquement le 29 novembre. **Michel Maisonneuve**

Contacts : Galerie de l'histoire, 04 42 44 36 48 ; Cinémathèque Gnidzaz, 04 42 49 44 67.

## LA RESCUE, C'EST DU SPORT !

En octobre s'est déroulée, au Verdon, la Rescue 13, une compétition de sauvetage sportif. L'une des plus anciennes et prisées de France

### INTERVIEW DE...

Jean-Baptiste Gimié, administrateur de l'AMSA, Association méditerranéenne de sauvetage aquatique, organisatrice de la Rescue 13.

#### Comment s'est déroulée cette 14<sup>e</sup> édition de la Rescue 13 ?

80 athlètes de différents pays européens y ont participé. C'est une petite édition car nous étions proches du Championnat du monde de sauvetage sportif et beaucoup de compétiteurs se sont rendus en Australie pour y participer. Du côté du public, c'était la même chose. Avec la pluie, ils ont été moins nombreux à venir assister aux épreuves.



#### En quoi la météo a compliqué les choses ?

On s'est adapté. Le vent et l'humidité ne sont pas de bonnes conditions. Mais les participants sont rodés. On réfléchit à avancer de 15 jours la compétition pour éviter justement ce genre de conditions météorologiques.

#### Vous avez aussi comme projet de créer une école de sauvetage ?

Oui, pour les enfants de 5 à 17 ans. Nous leur apprendrons à nager et nous leur inculquerons les gestes qui sauvent, en piscine. À 13 ans ils auront leur diplôme de premiers secours et vers 16 ans ils seront formés à toutes les disciplines de sauvetage. Imaginez leur niveau de compétence ! Ils pourront travailler comme sauveteurs sur les plages de Martigues.



# NOTRE TERROIR A DU TALENT

Agriculteurs, vigneron, producteurs de fromages, de pain ou d'huile d'olive... Le pays martégal a des ressources de plus en plus mises en valeur par la Ville et les initiatives individuelles. De quoi favoriser une économie locale, solidaire et durable

Qu'est-ce que le terroir martégal ? À cette question, tout en puisant avec ses mains dans le sol de son champ de poireaux, René Zavattoni, agriculteur à Croix-Sainte, répond : « C'est la terre, celle que mes grands-parents ont commencé à cultiver ici en 1924 sur un domaine qui n'était que champs d'oliviers, de vignes, foin et marécages. Mais la terre d'aujourd'hui, c'est ce qu'on en a fait, ce qu'on lui a apporté au fil des ans, ajoute-t-il. Vous sentez ce parfum ? C'est celui qu'on retrouve quand on fait la soupe ». Avec sa femme Dany, ils vendent leurs récoltes sur le marché de Jonquières, en direct dans leur ferme « *Le mas des cigales* » et auprès des comités d'entreprises. Un circuit court que Dany défend : « *Consommer local, c'est déjà consommer bio, plaisante-t-elle. Car au moins les fruits et les légumes n'ont pas traversé la planète dans des frigos pour arriver jusque dans votre assiette.* »

Une affaire de goût, de bon sens et aussi un acte militant, de soutien à nos producteurs qui comme le souligne l'agricultrice « *travaillent dur, sept jours sur sept* ». C'est ce qu'explique Sandra Atlani qui vient de



Bernard Thoron, pédiatre paysan, se lance avec sa femme Suzette dans la production de fromages et de brosses de chèvres du Rove.

lancer un site Internet « *Le miam local* » permettant de faire son marché en ligne auprès des producteurs de Martigues principalement et de sa région proche (Cf. Encadré). « *Ce n'est pas du business, mais au contraire*

*une manière de développer l'économie locale et circulaire, d'aider nos paysans qui fabriquent des produits de qualité, insiste-t-elle. Je crois que ce qui est important, c'est qu'on sache vraiment d'où vient ce qu'on mange.* »

**20 ha** du vignoble de Saint-Pierre Saint-Julien sera passé au bio d'ici trois ans.

## LE MIAM LOCAL EST LANCÉ

C'est une initiative de Sandra Atlani, jeune maman de Saint-Pierre, ancienne infirmière psychiatrique et aujourd'hui en reconversion professionnelle en maraîchage bio. Le principe de son « *Miam local* » : regrouper une vingtaine de producteurs locaux et proposer à la vente pain, fromage, volaille, miel, poisson, produits d'entretien, cosmétiques et épicerie vrac... On remplit son panier via le site Internet, on paye en ligne et on récupère ses courses lors du marché hebdomadaire du mardi, de 16 h 30 à 19 h 30, dans sa ferme et en compagnie des agriculteurs, producteurs et artisans. « *L'idée m'est apparue car j'avais besoin de revenir aux choses simples, aux sources, explique-t-elle. J'ai envie de savoir à qui j'achète mes produits et ce que je mets dans l'assiette de mes enfants. Et c'est aussi une manière de soutenir l'économie locale.* »

[www.lemiamlocal.com](http://www.lemiamlocal.com) — 06 63 91 37 54



Dany Zavattoni s'occupe aussi bien des cultures que de la vente directe des légumes et fruits.



Le marché des producteurs à Ferrières reviendra en avril. Ici le pain de St-Julien de Thierry Seren.



© François Deléna

## SEPT MOIS SUR DOUZE

Tous les mardis soirs d'avril à novembre sur la place Jean Jaurès à Ferrières, le marché des producteurs est un rendez-vous que les Martégaux affectionnent particulièrement. « Nous tenons à ce qu'il reste un marché saisonnier parce que les produits sont moins variés en hiver et ensuite, comme il ne démarre qu'à 16 h, on sait que les gens viennent moins facilement quand la nuit tombe tôt », explique Saoussen Boussahel, élue déléguée au commerce. Après la trêve hivernale le marché des producteurs reviendra pour sa 5<sup>e</sup> édition en avril 2019.

## UN NOUVEAU DÉBOUCHÉ POUR LE TERROIR MARTÉGAL

Le couple Zavattoni a intégré ce « Miam local », comme le « paysan boulanger » de Saint-Julien Thierry Seren ou encore le « pédiatre paysan » Bernard Thoron. Ce dernier se lance dans la production de fromages de chèvres et de brosses avec la collaboration de son troupeau d'une vingtaine de caprins du Rove, bichonnés par ses soins et ceux de sa femme Suzette. « Elle nous donnent un lait très riche, doux, crémeux, différent du lait de chèvre traditionnel », souligne-t-il. De quoi pouvoir fabriquer, dès le mois de février après les mises bas, la brousse de Saint-Julien. « Il y a un élan, ça bouge dans le vallon autour de cette volonté de revenir au terroir, remarque le pédiatre. On avait envie

d'en faire partie et d'essayer de produire pour les marchés de Martigues. » Celui des producteurs à Ferrières ou de la dernière manifestation « Martigues fête son terroir » à Jonquières en témoignent. L'intérêt des habitants pour les denrées de qualité et les circuits courts s'accroît. « Nous souhaitons favoriser ce lien direct entre les producteurs et les consommateurs, souligne Saoussen Boussahel, élue déléguée au commerce et à l'artisanat. Nous avons des producteurs de qualité sur notre territoire. L'idée est de les faire connaître et de participer dans le même temps à la dynamisation du centre-ville. C'est un domaine d'activité basé sur les relations humaines et les gens ont besoin de cette authenticité, de savoir ce qu'ils mettent dans leur assiette. C'est aussi une affaire de santé publique ! » **Caroline Lips**



© François Deléna

## LE MOT DE...

Maud Blanchard, directrice de la cave coopérative de Saint-Julien

« Le terroir est très complexe ici car la vallée est sur une faille d'effondrement. Il y a donc plusieurs strates qui ont chacune leur particularité. C'est un terroir argilo-calcaire avec des dépôts d'alluvions déposés par la rivière dans le fond de la plaine. On subit aussi l'influence de la mer avec des températures en été moins chaudes que dans le reste de l'appellation « Coteaux d'Aix-

en-Provence », avec moins de risque de gel en hiver. C'est une situation idéale pour avoir une diversité de produits, c'est ce qu'on met en avant à la cave. On lance d'ailleurs des cuvées de terroir, issues d'un travail de sélection parcelle. Le « Mas du moulin », qui vient d'être mis en vente à la cave, est un vin issu de vieilles vignes exposées plein sud, sur des cépages ancestraux de la vallée. Il est élevé en amphore, comme un clin d'œil à l'ancestralité de la viticulture, ici, qui a plus de 2 000 ans. »



© François Deléna

## AU CŒUR DES VIGNES

Les « sentiers vigneron », permettant de se promener au cœur du terroir de Saint-Pierre/Saint-Julien, seront lancés en mars-avril prochains. Un projet porté par la Ville, l'Office de tourisme et la Fédération française de randonnée. Sur un circuit de 45 minutes, connecté aux autres sentiers de Grande randonnée, on pourra se balader en famille au milieu des vignes, apprendre les différences entre les cépages... et pourquoi pas terminer par une dégustation de vins locaux, directement à la cave.

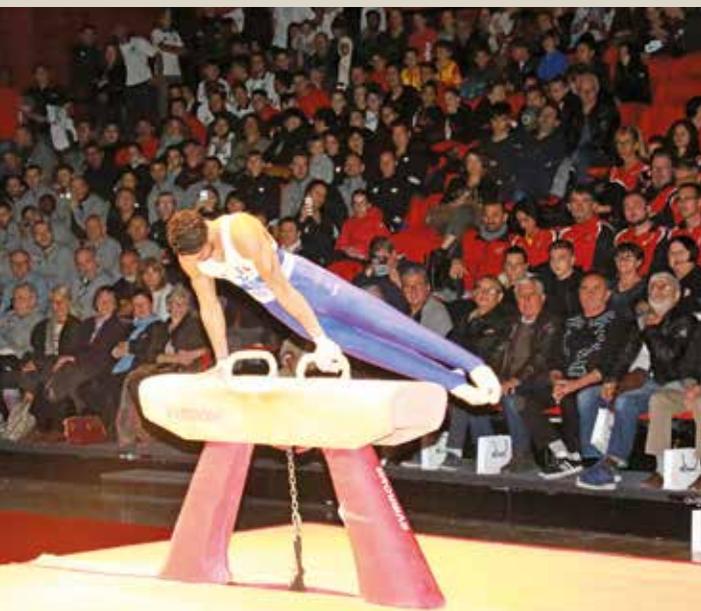
Le palmarès 2018, ce sont 10 sportifs martégaux qui ont atteint l'excellence au niveau international, une centaine au plan national, plus encore en régional et 70 en départemental. L'occasion de rendre un hommage aux athlètes qui font briller la ville, comme Clémence Calvin, médaille d'argent du marathon lors des derniers championnats d'Europe, et de saluer la mémoire de ceux qui ont agi pour le sport à Martigues, comme Bernard Chable, récemment disparu, ancien président du club de voile et adjoint aux sports



# SPORTIFS DE TOUS NIVEAUX À LA FÊTE



MICHEL MAISONNEUVE // FRANÇOIS DÉLÉNA



## VIVRE LES TEMPS FORTS ENSEMBLE

### PERMANENCES

Les Élus, Adjointes et Présidents reçoivent sur rendez-vous. Se renseigner en contactant le numéro indiqué pour chacun.

### ÉLUS MUNICIPAUX

**M. GABY CHARROUX**  
Maire de Martigues  
04 42 44 34 72

**M. HENRI CAMBESSÈDES**  
1<sup>er</sup> Adjoint au Maire délégué à l'administration générale, conseil municipal, centre funéraire municipal  
04 42 44 30 96

### LES ADJOINT(E)S AU MAIRE ET LEURS DÉLÉGATIONS

**MME ÉLIANE ISIDORE**  
Sports, activités de loisirs et de plein air, littoral  
04 42 44 36 65

**M. FLORIAN SALAZAR-MARTIN**  
Culture, droits culturels et diversité culturelle  
04 42 10 82 94

**MME SOPHIE DEGIOANNI**  
Urbanisme et cadre de vie  
04 42 44 34 58

**MME ANNIE KINAS**  
Enfance, éducation, droits de l'enfant, familles et solidarités familiales  
04 42 44 30 20

**M. ALAIN SALDUCCI**  
Tourisme, manifestations, agriculture, pêche, chasse et commémoration  
04 42 44 30 85

**MME LINDA BOUCHICHA**  
Jeunesse, citoyenneté, formation, emploi, économie locale  
04 42 49 05 04

**M. PATRICK CRAVERO**  
Travaux et commande publique  
04 42 44 30 88

**M. ROGER CAMOIN**  
Déplacements, circulation, sécurité routière et stationnement  
04 42 44 30 85

**MME NATHALIE LEFEBVRE**  
Démocratie, vie associative, habitat et Maisons de quartier  
04 42 44 30 57

**MME SAOUSSSEN BOUSSAHEL**  
Commerces et artisanat  
04 42 44 34 58

**M. JEAN PATTI**  
Budget et personnel  
04 42 44 30 88

### ADJOINT(E)S DE QUARTIER

**MME NADINE SAN NICOLAS**  
La Couronne, Carro, Habitat, défense des services publics  
04 42 80 72 69

**MME ODILE TEYSSIER-VAISSE**  
Saint-Julien, Saint-Pierre, Les Laurons,  
1<sup>er</sup> jeudi du mois,

MPT de Saint-Julien, 18h  
2<sup>e</sup> jeudi du mois,  
MPT de Saint-Pierre, 18h  
04 42 44 35 49

**M. FRANCK FERRARO**  
Lavéra,  
04 42 44 35 49

**M. LOÏC AGNEL**  
Croix-Sainte, Saint-Jean,  
Travaux dans les quartiers  
04 42 80 13 87

### PRÉSIDENT(E)S DE CONSEILS DE QUARTIER

**MME LINDA BOUCHICHA**  
Boudème/Les Deux-Portes,  
04 42 41 63 77

**M. CHARLES LINARES**  
Jonquières centre,  
1<sup>er</sup> mercredi du mois,  
Sur rendez-vous  
04 42 44 34 58

**MME SOPHIE DEGIOANNI**  
Jonquières sud,  
04 42 44 34 58

**MME MARCELINE ZÉPHIR**  
L'île,  
04 42 44 35 49

**M. FLORIAN SALAZAR-MARTIN**  
Paradis Saint-Roch,  
04 42 10 82 94

**M. PIERRE CASTE**  
Rives nord de l'étang  
04 42 44 35 49

**M. ALAIN SALDUCCI**  
Les Vallons, 04 42 44 30 85

**M. DANIEL MONCHO**  
Barboussade, Escaillon,  
04 42 44 30 85

**MME NATHALIE LEFEBVRE**  
Canto-Perdrix  
et Les quatre vents,  
Permanence collective,  
04 42 44 31 55

**MME FRANÇOISE EYNAUD**  
Notre-Dame des Marins,  
dernier mardi du mois  
Maison de NDM,  
17h à 18h  
04 42 06 90 83

**MME NADINE SAN NICOLAS**  
La Couronne, Carro,  
le mercredi, mairie annexe  
de La couronne, 16h30,  
04 42 80 72 69

**MME ODILE TEYSSIER-VAISSE**  
Saint-Julien,  
1<sup>er</sup> jeudi du mois MPT  
de Saint-Julien, 18h  
2<sup>e</sup> jeudi du mois MPT  
de Saint-Pierre, 18h  
04 42 44 35 49

**M. PATRICK CRAVERO**  
Mas de Pouane,  
Maison J. Méli  
04 42 44 30 88

**M. HENRI CAMBESSÈDES**  
Saint-Pierre et Les Laurons,  
04 42 44 30 96

**MME ISABELLE EHLÉ**  
Ferrières  
04 42 44 35 49

### ÉLU DÉPARTEMENTAL

**M. GÉRARD FRAU**  
Conseiller départemental  
04 13 31 12 42

### DÉPUTÉ DE LA 13<sup>e</sup> CIRCONSCRIPTION

**M. PIERRE DHARRÉVILLE**  
Permanence au 14 quai  
Général Leclerc  
Sur rendez-vous  
04 42 02 28 51  
permanence.pierredharville@  
gmail.com

## BONJOUR LES BÉBÉS

Silvio CACCIALUPI  
Pharell LAURANS  
Lyna BOUDAUD  
Charlotte BUCCHIONI  
GRISPINO  
Thibault MARTIN  
Nahil TLILI  
Axelle PISCHEDDA  
Léo CASERTA  
Leïa FRECHET  
Lyanah SANTOS  
Mahdi BENTOUMI  
Jennah CHABOUNI  
Cassie BARTHOLINI  
Layana ANDURAND  
Nina SALEMME  
Kayna GHEZIEL  
Tino BURGIO  
Louise DAUMAS  
Calie AUROUX  
Liam KRIEF  
Erika AZARA  
Mïa MERITE  
Yanis TAGUIA  
Djassim SAIDI  
Maysoun ENNOURI  
Andréa ZAVATTONI  
Radouan DEKKICHE  
Kossaï MASOUD  
Naïl LASBET  
Nassym OUISSAL  
Sohan VANDENBROM  
GAUTIER  
Amir BAHOU  
Alizée BARAGLIA  
Triana SANCHIS

Reflets s'associe  
à la joie des heureux parents.

# ÉTAT CIVIL OCTOBRE



© DR

## ILS S'AIMENT

Mélissa ALLOARD  
et Frédéric IMBERNON  
Hamina AHMED BACHA  
et Mounçef BOUCHAMA  
Véronique KÉCHICHIAN  
et Valentin HABASTIDA  
Desislava ZAYKOV  
et Valère CANERI  
Sylvie TURKAN  
et Adel BOUACHA  
Myriam GHERNAIA  
et Meziane AFFAR  
Jocelyne AMRAM  
et Manuel MEIRA MACIEL  
Reine FRIGARD  
et Calogero PULTRONE

Reflets adresse  
toutes ses félicitations  
aux nouveaux mariés.

## ILS NOUS ONT QUITTÉS

Andrée PEREZ  
née BRUN  
Jacques BELLAGAMBA  
René PIRAS  
Robert GUIDEZ  
Jean NUELLEC  
Thérèse de L'ORNE  
D'ALAINCOURT  
née LEYGUES  
Paul LAMALLE  
Jean IRIBE  
Francis DEWEZ  
Pierre GAUTHIER  
Nassera AÏDI  
Marie THIEL  
née MEUCCI  
Charles JUHEL  
François ABITBOL  
Antoinette SUSINI  
née FESTE  
Joséphine  
KARAYOVANOVITCH  
née MAMMIA  
Michel MALVOISIN

Reflets présente  
ses sincères condoléances  
aux familles.